

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université de Saida Dr. MOULAY Tahar

Faculté des lettres, des Langues et des Arts

Département des Lettres et Langue Française



Mémoire de master

En vue de l'obtention du diplôme de Master en Langue Française

Option : Sciences du langage

Intitulé

**Représentation du signes transcrits sur les pancartes
du manifestation du HIRAK 2019**

Réalisé et présenté par :

BELLIL Sabrina Fatima Zohra

Sous la direction de :

Mdm Bekaddour

Devant le jury composé de :

Mme. Radji	Présidente du jury	Université de Saida
Mme. Bekaddour	Directrice de recherche	Université de Saida
Mme. Mehenni	Examinatrice	Université de Saida

Année universitaire : 2020-2021

Remerciements

La réalisation de ce travail a été possible grâce au concours de plusieurs personnes à qui je voudrais témoigner toute ma gratitude.

Nous remercions d'abord 'ALLAH' qui nous a donné le courage et la force pour réaliser ce travail

Nous remercions Mdm R.Bekaddour pour sa précieuse aide, son orientation et ses encouragements durant la rédaction de ce modeste travail.

Nous remercions aussi les membres de jury qui ont accepté d'évaluer ce modeste travail.

Nous remercions également tous les membres de ma famille et mes amies qui étaient à mes côtés pour me soutenir tout au long de ce travail.

Enfin, un gros merci à tous ceux et celles qui, de près ou de loin, m'ont encouragé pendant toutes ces années.

Un grand merci à tous !

Dédicace

Au nom de DIEU, le tout miséricordieux

Je dédie ce modeste travail :

A ma mère, Mon paradis sur terre, Ma joie, Ma raison de vivre qui m'a accompagné durant les moments les plus rudes de ce long parcours de mon éducation.

A mon père, Mon premier amour, Ma force, celui qui a sacrifié sa vie afin de me voir grandir et réussir dans le parcours d'enseignement.

Que Dieu me les garde.

A mes chers frères Aucun mot, aucun signe ne pourront décrire votre implication dans mon épanouissement.

A ma petite Princesse, Mon ange, Sejour.

A toutes mes amies, En témoignage de l'amitié sincère et du soutien inébranlable que vous m'avez apporté.

A mes chères cousines qui n'ont pas cessé de me tendre leurs mains.

A mes grands-mères.

A mes chers oncles et leurs femmes.

A mes chères Tantes.

A tous les membres de ma grande famille.

Sommaire

Introduction Générale

I-Chapitre 1 : Assise Théorique

1. Sémiotique/sémiologie
2. La notion de signe
3. L'image comme signe
4. Le Plurilinguisme en Algérie
5. La manifestation populaire algérienne du 22/02/2019
6. La pancarte

II-Chapitre2 : Analyse du Questionnaire et des pancartes

1. La première enquête
2. La deuxième enquête

Conclusion Générale

RESUME

Résumé :

Le peuple algérien possède une richesse et une diversité en matière de langues, il a fait preuve de créativité linguistique et d'originalité dans la production de ses pancartes durant le mouvement algérien (hirak 2019).

Ce modeste travail s'inscrit dans une perspective sémiotique des pancartes de Hirak Algérien, dans le but de comprendre comment le sens se construit et montre à quel point la coexistence des codes iconiques, plastique et le code linguistiques permet une complémentarité qui construit une image complète qui représente l'état du pays.

Notre travail propose également d'interroger les représentations utilisées par les manifestants dans la révolution algérienne : le hirak, et ce à travers une enquête semi-directive au moyen d'un questionnaire.

Les mots clés :

Peuple Algérien, Hirak, créativité linguistique, sémiotique, Pancartes, Représentation.

RESUME

الملخص

للشعب الجزائري ثروة وتنوع لغات. لقد أظهروا إبداعاً وأصالة لغويين في إنتاج إشاراتهم أثناء الحراك الجزائري (حراك 2019).

هذا العمل المتواضع هو جزء من منظور سيميائي للافتات الحراك الجزائري، بهدف فهم كيفية بناء المعنى وإظهار إلى أي مدى يسمح التعايش بين الرموز الرمزية والبلاستيكية واللغوية بالتكامل الذي يبني صورة كاملة التي تمثل حالة البلاد.

يقترح عملنا أيضاً إظهار و تبيان التمثيلات التي استخدمها المتظاهرون في الثورة الجزائرية: الحراك، من خلال مسح شبه توجيهي بواسطة استبيان

الكلمات المفتاحية:

الشعب الجزائري، الحراك الجزائري، الإبداع اللغوي، سيميائي، الافتات، التمثيلات.

RESUME

Summary :

The Algerian people have a wealth and diversity in terms of languages; they have shown linguistic creativity and originality in the production of their signs during the Algerian movement (hirak 2019).

This modest work is part of a semiotic perspective of the signs of Hirak Algerian, with the aim of understanding how meaning is constructed and shows to what extent the coexistence of iconic, plastic and linguistic codes allows a complementarity that builds a complete image. Which represents the state of the country.

Our work also proposes to discover the representations used by the demonstrators in the Algerian revolution: the hirak, through a semi-directive survey by means of a questionnaire.

The key words :

The Algerian people, Hirak, linguistic creativity, semiotic, Sign, Representations.

INTRODUCTION GÉNÉRALE

INTRODUCTION GENERALE

Nous vivons dans une société où l'image prend une place très importante en tant que outil de communication, grâce à sa capacité de s'exprimer les idées et de représenter les réalités, elle attire l'œil et facilite la compréhension.

Le peuple Algérien a utilisé les pancartes pour transmettre des messages et exprimer leur point de vue, dans leur mouvement populaire qui s'appelle « EL HIRAK » : manifestation déclenché par le cinquième mandat d'Abdelaziz Bouteflika le 22 février 2019, a rompu avec le système politique ancré dans le pays depuis plus d'un demi-siècle. Les Algériens sont descendus dans la rue et ont dit « non » au projet et ont exigé le départ des représentants du pouvoir. Sur leurs slogans, ils ont utilisé différents langages et procédés rhétoriques pour exprimer leur colère et leur mécontentement.

Les pancartes ont joué un rôle très important dans ces manifestations, où les manifestants font les porter chaque vendredi pour représenter l'état de leur pays et pour exprimer leurs revendications.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le champ des sciences du langage, il s'intitule : « Représentations des signes transcrits sur les pancartes de la manifestation du HIRAK ». Ainsi, ce peuple a réussi les manifestations, dans un contexte révolutionnaire où les représentations sont le mot d'ordre comme le montre les pancartes afin que sa voix soit entendue partout. Cela démontre d'ailleurs le choix de notre thème de recherche.

Chaque travail de recherche vise à atteindre certains objectifs spécifiques. Notre objectif est d'observer comment les manifestants parviennent à communiquer leurs voix aux autorités et au monde. Notre objectif principal est d'étudier les pancartes, les descriptions, et d'expliquer sa composition à travers une recherche sémiotique.

Le questionnement de notre travail est comme suit :

- Comment les manifestants représentent- ils la réalité Algérienne à travers les pancartes ?
- Quelles sont les représentations des signes transcrits sur ces pancartes ?

INTRODUCTION GENERALE

Dans le but de répondre de manière précise à notre problématique et de bien maîtriser notre objet d'étude, nous proposons trois hypothèses :

1-Les algériens représenteront la réalité de leurs revendications avec différentes formes de production: slogans, caricatures, images, couleurs, peinture....etc.

2-Toutes les catégories ont participé dans la contestation et chacune a exprimé son opinion avec sa propre façon.

3- les signes transcrits sur les pancartes seraient aléatoires sans aucune signification

Pour mener à bien notre travail, nous allons établir une analyse descriptive analytique afin de découvrir et connaître les représentations utilisées et d'analyser les signes linguistiques, iconiques, plastiques, employés par les manifestants dans les pancartes.

Pour pouvoir prouver nos hypothèses et pour proposer une réponse satisfaisante à notre problématique, nous allons concevoir un travail de recherche qui se subdivisera en deux chapitres :

Dans le premier chapitre qui s'intitule «Assise théorique», nous aborderons les notions de base comme la sémiotique, la sémiologie, le signe, l'image, plurilinguisme, Statut des langues en Algérie, HIRAK et la pancarte.

Le deuxième chapitre constitue le cadre pratique de notre mémoire qui sera consacré à exposer et analyser les résultats obtenus à l'issue de notre enquête par le biais du questionnaire et l'analyse des pancartes des hirakistes et nous allons faire cette étude au niveau plastique, au niveau iconique puis au niveau linguistique.

Chapitre I
Assise Théorique

Ce premier chapitre représente la partie théorique de notre travail de recherche, il contient les définitions des différents concepts de base, il est réparti sur trois axes essentiels : en premier lieu, nous donnerons la définition des deux notions « sémiologie », « Sémiotique » selon différents auteurs, comme nous mettrons l'accent sur la notion « signe » et la notion « image »

En second lieu, nous allons définir le plurilinguisme en Algérie et par la suite « la situation sociolinguistique en Algérie », y compris « le statut des langues »

Finalement, nous présenterons une idée sur le Hirak algérien ainsi que ses raisons et ses objectifs, et nous allons parler aussi des pancartes et nous montrerons leurs rôles et leurs importances lors des manifestations.

1. Sémiologie/Sémiotique :

Sémiologie ou sémiotique, deux courants fondés par Ch. Peirce et F. De Saussure, se sont deux concepts qui ont le même objet d'étude qui est les signes et les systèmes de signification ; aujourd'hui, un détachement entre les deux courants fut remarqué.

1.1La sémiologie

Comme le confirme Martine Joly : « *Le terme « sémiologie » n'est pas nouveau puisque, dès l'Antiquité, il désigne un secteur de la médecine. Du grec sémeion=signe, et logos =discours, science, la sémiologie--- ou la séméiologie---médicale, discipline qui existe encore de nos jours, consiste à interpréter les signes que sont les symptômes ou les syndromes (ensembles de symptômes)* »¹. Autrement dit, lors de l'Antiquité la sémiologie est un domaine de la médecine, et aujourd'hui c'est une discipline qui soutient l'étude des signes et de leurs significations. Il s'intéresse beaucoup à l'interprétation des symboles et aide à comprendre le processus de signification. Cette science renvoie davantage à Saussure, à Barth et Metz, et parmi ses auteurs les plus connus nous citons : Roman Jakobson, Roland Barthes, Umberto Eco, etc. C'est l'étude du langage précis initiée par Ferdinand De Saussure en France, le premier qui a considéré la sémiologie comme une science, pour lui :

¹ JOLY Martine, 2002, L'image et les signes, Édition, Nathan, Paris. P.09

«La langue est un système de signes exprimant des idées, et par là, comparable à l'écriture, à l'alphabet des sourds-muets, aux formes de politesse, aux signaux militaires, etc. Elle est seulement le plus important de ces systèmes. On peut concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale; [...] nous la nommerons sémiologie [...]. Elle nous apprendrait en quoi consistent les signes, quelles lois les régissent. Puisqu'elle n'existe pas encore, on ne peut dire ce qu'elle sera; mais elle a droit à l'existence, sa place est déterminée d'avance. La linguistique n'est qu'une partie de cette science générale, les lois que découvrira la sémiologie seront applicables à la linguistique [...] La tâche du linguiste est de définir ce qui fait de la langue un système spécial dans l'ensemble des faits sémiologiques »¹

Cette citation nous montre que la meilleure façon d'étudier la nature du langage est d'étudier ses caractéristiques communes avec d'autres systèmes de symboles. De plus, étant donné que le langage est d'abord utilisé pour communiquer avec des pairs, il est logique que nous ayons plus ou moins établi de nombreuses connexions avec d'autres systèmes de communication qui ont été développés afin de décrire sa fonction.

Roland Barthes définit la sémiologie de l'image comme suit : « *La sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de Eikonos = image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si ils disent quelque chose) et comment (selon quelles lois) ils le disent* »².

D'après cette citation nous avons remarqué que l'image est composée à la fois d'un ensemble de langages et de signes iconiques. La sémiotique est une science générale qui s'intéresse à l'étude de ces signes et à l'identification du sens caché dans l'image

1.2 La Sémiotique

La sémiotique selon Charles Sanders Peirce se définit comme : « *La théorie générale des signes et de leur articulation dans la pensée* »³. Nous pouvons dire que la sémiotique est un concept de la théorie sémiotique américaine fondée par Charles Sanders Peirce (1839-1914), à ne pas confondre avec la sémiologie. Elle est plus stricte et plus mathématique, et c'est une méthode visant à définir la grammaire symbolique. C'est aussi plus abstrait et moins littéraire

¹ FERDINAND de Saussure, 1916, Cours de linguistique générale, Payot, , p. 33-34

² JOLY Martine., 1998, Introduction à l'analyse de l'image, France, Nathan, , p.45

³ DOMENJOZ Jean Claude, 1998, L'approche sémiologique, Ecole des arts décoratifs, septembre 1998.p3 extrait de Charles Sanders PEIRCE, Ecrits sur le signe, Paris, Seuil, 1978, p. 135

Donc la sémiologie et la sémiotique sont deux approches qui s'intéressent à l'étude des signes et des systèmes de signification, avec une légère différence entre elles que nous essayerons de montrer dans le tableau ci-dessus :

La sémiotique	La sémiologie
-Origine américaine.	-Origine européenne.
-Elle prend en charge l'étude de tous les systèmes de signes aussi que le signe linguistique.	-Elle prend en charge l'étude des signes ayant un aspect particulier, non linguistique.
-Elle étudie les signes en situation.	-Elle étudie les signes organisés en systèmes.
-Sa paternité revient à Charles Sandres Pierce.	-Sa paternité revient à Ferdinand De Saussure.

Tableau distinctif Sémiologie/sémiotique¹

1.3 Les deux écoles de la sémiologie

Après que Saussure ait fondé la sémiotique, de nombreux auteurs se sont intéressés à cette science. Roland Barthes, qui fut longtemps son disciple, a finalement un tout autre regard sur la sémiotique. Leurs différences ont abouti à deux branches : la sémiotique de la communication et la sémiotique de signification

1.3.1 Sémiologie de la communication

Les représentants de ce mouvement sont Georges Mounin. Eric Buysens et ils définissent la sémiologie de communication : « *l'étude des procédés de communication, c'est à-dire des moyens utilisés pour influencer autrui et reconnus comme tels par celui qu'on veut influencer* »²

¹ KHARBOUCH Ahmed « La sémiologie de Peirce et la sémiologie de Saussure, une antithèse ? » [En ligne], Université d'Oujda, disponible sur : <https://www.unilim.fr/actessemiologiques/5218> consulté le 12.08.2021 à 1:00

² BUYSSENS Eric.1970, La communication et l'articulation linguistique, cité par MOUNIN, George.. Introduction à la Sémiologie. Paris: Minuit. p.13

Les chercheurs actuels ne s'intéressent qu'aux systèmes de signes, et s'intéressent aux phénomènes liés à la communication en tant que processus de transmission d'informations issues d'un système clair, comme les codes de la route, les cloches militaires, la langue parlée, le code Morse, etc.

1.3.2 Sémiologie de la signification

Sans a priori, elle étudie les signes et les indices sans se soucier de la différence. Roland Barthes est l'initiateur de ce courant. Elle s'intéresse à tout objet parce que Signifiant potentiel, ses objets de recherche ne se limitent donc pas aux systèmes de communication intentionnelle. Par conséquent, il peut expliquer des phénomènes sociaux et La valeur symbolique de certains faits sociaux. Par exemple, le sport est une lutte morale, voire la publicité commerciale. La sémiotique du sens implique Par conséquent, pour le monde de l'interprétation et du sens, pas du code et de la communication. Dans cette branche, la sémiotique devient une partie de la linguistique, car sans utiliser le langage, les objets, les images ou les comportements ne peuvent jamais être représentés de manière autonome.

2. la notion de signe

SAUSSURE définit le signe comme suit :

« Le signe linguistique unit non une chose et un nom, mais un concept et une image acoustique [...] le signe linguistique est donc une entité psychique à deux faces [...] nous proposons de conserver le mot signe pour désigner le total, et de remplacer concept et image acoustique respectivement par signifié et signifiant »¹

Ferdinand de Saussure a consacré sa vie à l'étude du langage, il a séparé les unités constitutives des signes du langage et a considéré les signes comme une unité à deux aspects indivisibles :

Signifiant : physique, tangible, au niveau de l'expression

Signifié : immatériels, abstraits, conceptuels, au niveau du contenu qui ne peut être compris que par la raison

¹ [Ferdinand de Saussure](#), CLG, *Op.cit.*, pp.85-86

Le signe linguistique est donc la combinaison du concept et de l'image acoustique, autrement dit, c'est une combinaison entre signifiant et signifié qui sont deux faces indissociables comparées aux deux faces d'une pièce de monnaie.

Pour HJELMSLEV L, représentant de l'école structuraliste, ces deux plans (signifié, signifiant) sont représentés par l'expression et le contenu

« Solidaires et se présupposent nécessairement l'un l'autre. Une expression n'est expression que parce qu'elle est l'expression d'un contenu, et un contenu n'est contenu que parce qu'il est contenu d'une expression, aussi est-il impossible, à moins qu'on les isole artificiellement qu'il existe un contenu sans expression ou une expression sans contenu »¹

Peirce a d'abord abordé le signe (une théorie générale des signes) dans son étude, et il a fait une typologie générale. Pour lui, le signe est une « *matérialité que l'on perçoit avec l'un ou plusieurs de nos sens* »². Le signe est donc, cette chose présente qui désigne une autre chose absente, concrète ou abstraite. C'est la particularité du signe. En effet, tout est signe du fait qu'on peut tirer une signification qui dépend du contexte où apparaît ce dernier.

2-1-Les types des signes :

La sémiotique de Peirce a distingué trois types de signes : les indices, les icônes, et les symboles :

2-1-1-L'indice :

C'est un signe qui indique la possibilité de l'existence de quelque chose, et il fonctionne à travers une relation causale avec les choses qu'il représente par exemple : les nuages sont l'indice de la pluie et la fumée est un indice de feu.

¹ HJELMSLEV L, 1968, *Prologomènes à une théorie du langage*, Ed. Minuit, Paris, PP. 66-67

² PEIRCE C S, 1978, *Écrit sur le signe*, Ed. Seuil, Paris, P.110

2-1-2-Le symbole :

C'est un symbole qui entretient une relation contractuelle avec l'objet. Pour cette raison, c'est un signe arbitraire et traditionnel, un exemple très célèbre : la colombe symbolisant la paix

2-1-3-L'icône :

Les icônes sont ces signes qui ont une relation similaire avec la réalité externe qui présente les mêmes attributs que le référent. L'icône est donc un signe similaire, qui entretient une relation d'analogie entre le signifiant et le signifié.

3-L'image comme signe**3-1-La sémiologie de l'image :**

La méthode sémiotique de l'image reste s'intéresse au sens de l'image à partir du concept de symbole, elle est spécifique. Elle s'intéresse à la lecture, à l'analyse d'images et à l'identification de mots implicites et symboliques ; cette activité est une formation conçue pour favoriser l'observation de la qualité visuelle et du sens potentiel et s'appuie fortement sur une grande quantité de données culturelles. La tâche de la sémiotique et d'interpréter et révéler le sens des images qu'elle étudie. D'autres parts, la sémiotique visuelle :

« Est une branche de la sémiotique. Elle étudie des objets de signification se manifestant sur le canal visuel, et au premier rang de ceux-ci, l'image, ou, en termes plus techniques, l'icône visuelle. Elle étudie ces phénomènes comme autant de langages. Dans une société des images, il y a certes urgence à ce qu'existe une telle théorie de la communication visuelle. Or, alors que depuis l'Antiquité on a beaucoup spéculé sur le langage, les débuts d'une réflexion scientifique sur l'image ne datent guère que du XVIIIe siècle »¹.

Cette méthode a été proposée par Roland Barthe, qui a posé les bases de cette sémiotique dans son article "Rhétorique de l'image". Ensuite, il a montré son modèle. Il offre le premier corpus dans lequel une fiche publicitaire des pâtes « Panzani »,

¹https://fr.wikipedia.org/wiki/S%C3%A9miotique_visuelle consulté 14/08/2021 à 09 :30

Il a justifié son choix ainsi : « *Parce qu'en publicité la signification de l'image est assurément intentionnelle [...] ; si l'image contient des signes, on est donc certain qu'en publicité, ces signes sont pleins, formés en vue de la meilleure lecture* »¹.

A partir de l'analyse des publicités de pâtes, Barth a inventé sa propre méthode qui consiste à identifier les différents types de signes dans l'étiquette.

3.2.L'image et sa rhétorique:

Nous considérons La rhétorique comme une technique qui favorise la communication à deux niveaux du langage : le langage propre (le sens exact des mots) et le langage figuré (on joue avec le sens) car il permet d'exprimer le sens juste, une manière simple d'imaginer et d'exprimer des idées, cette rhétorique rend les expressions que les gens utilisent pour exprimer des idées plus vivantes

Les images peuvent exprimer des sentiments et des idées, et elles ont leurs propres méthodes. Le point commun entre image et linguistique est l'image rhétorique. Dans l'image, il y a toujours une figure de style :

« Partons du sens commun, des utilisations entendues et répétées du mot "image". L'usage contemporain du mot "image" renvoie le plus souvent à l'image médiatique. L'image envahissante, l'image omniprésente, celle que l'on critique et qui fait en même temps partie de la vie quotidienne de chacun, c'est l'image médiatique. Annoncée, commentée, adulée ou vilipendée par les médias eux-mêmes, "l'image" devient alors synonyme de télévision et de publicité »².

Roland Barthes suppose que les images sont une métonymie basée sur son analyse publicitaire, et contient de nombreux dispositifs rhétoriques, tels que métaphore visuelle. En réalité, l'image ne peut montrer qu'une partie de la coupe de la classification proprement dite, mais ce n'est pas seulement de la métonymie.

3.3.Le rapport texte/l'image :

Une image vaut mille mots. Pour communiquer efficacement, une image n'explique pas tout. Il faut savoir combiner des images et du texte pour s'assurer que

¹Roland Barthes, 1964., *Rhétorique de l'image*, in Communication, n°4, pp. 41-42

² Martine Joly, Introduction à l'analyse de l'image, Op.Cit, p.9

les deux langues (signature et langue, texte et images) véhiculent les mêmes idées. De même, des images mal conçues et mal mises en œuvre n'ont aucune chance de rivaliser avec les autres. Par conséquent, un message désordonné plein d'informations est oublié. Il traverse le champ de vision sans être vu. La puissance d'une image réside dans sa finalité exacte. Si nous utilisons des mots pour décrire des situations abstraites, ces situations évolueront avec le temps, tout comme les concepts conceptuels (par exemple : bon, mauvais...) pour montrer leur pouvoir, puis utiliseront des images dans des situations plus spécifiques. Comparer des formes ou découvrir un nouvel objet. Le raisonnement se fait par spécialisation : c'est le pouvoir de l'image, « *Les images démontrent un état de fait, présentent l'action ; l'image est éminemment descriptive. La plus précise dissertation ne peut décrire aussi précisément que l'image...* »¹.

3.4. Les types de l'image² :

L'image est divisée en deux grandes parties :

L'image fixe : La photographie, le dessin, le schéma, la peinture, les affiches, les Encarts publicitaires)

L'image animée : On peut l'appeler aussi image numérique, elle se véhicule par les Différents types de communication de masse, elle concerne plutôt l'image Médiaque ;(la vidéo et les spots publicitaires)

3.5. Les composantes essentielles de l'image :

Barthes a montré deux types de signes, dans l'analyse de l'image, les signes iconiques et les signes linguistique bien que la confusion entre ces deux signes c'est l'image. Mais Martine Joy a rajouté un troisième type signe qui fait aussi partie dans la construction de l'image : le signe plastique.

La relation de tous ses signes produit le sens qu'on peut déchiffrer ou décoder pour mieux comprendre l'image.

¹ COSSETE Claude, 1987, Images démaquillées, Ed. Riguil, Québec, P.120

² L'image fixe dans l'image animée, article ,François Jost, PP.80-88

3.5.1. Les signes iconiques:

Selon la classification de Peirce, la spécificité des signes iconiques se trouve dans la ressemblance qui existe entre ces signes et les objets qu'ils représentent. Le signe iconique se distingue de son objet tout en retenant la relation de ressemblance. Il est défini par MORRIS C comme étant « *tout signe similaire par certains aspects à ce qu'il dénote* »¹

3.5.2. Les signes linguistiques :

Dans l'image, les signes linguistiques occupent une place très importante. En fait, son existence est presque indispensable: « *il constitue une sorte d'eau qui empêche les sens connotés de proliférer soit vers des régions trop individuelles, soit vers des valeurs dysphoniques* »², les signes linguistiques dans l'image doivent stopper ce que Jolly Martin appelle la « chaîne flottante »³, c'est-à-dire réduire l'image et lui donner un sens unique. Les symboles de langue apparaissent dans ce type d'image sous forme écrite, Ils existent afin de ne pas déformer le sens, donc nous ne pouvons pas bien communiquer sans lui, il est nécessaire. FLOCH J M a souligné que, dans l'ordre chronologique, l'image est lue avant le texte (le texte est lu intellectuellement, et les images captivantes semblent être beaucoup plus faciles)⁴

3.5.3. Les signes plastiques :

Les signes plastiques sont les caractéristiques matérielles, substantielles de l'image. Dr SEGHIR ATMANE dit dans sa thèse doctorale « *elle est liée à la beauté et à l'expressivité des lignes, des formes, des couleurs qui vise à donner des corps, des objets, une représentation et une impression esthétique* »⁵. Selon le groupe μ , ce type de signe qui détermine une grande partie de la signification du message visuelle. Le groupe μ fait une distinction entre les signes plastiques et les signes iconiques « *cette distinction fondamentale permet selon nous, de*

¹ MORRIS C, signs, 1946, language and behavior, new york (usa) P Prentice-Hall, P.191 , in VAILLANT Pascal, sémiotique des langages d'icônes, honoré champion, Paris, 1999, P.37

² BARTHES.R, *Rhétorique de l'image*, in Communication, n°4, Op.cit, p 44

³ JOLY Martine, Introduction à l'analyse de l'image, Op.cit, P.96

⁴ J.M. FLOCH, 1995, Sémiotique, marketing et communication. Sous le signe la stratégie. Paris, PUF, Coll. Formes sémiotiques. P.167

⁵ Thèse. M.SEGHIR Atmane, Analyse sémiotique des films publicitaires de la téléphonie mobiles « ORANGE » et « NEDJMA » : étude comparative, 2013/2014 Université Abderrahmane Mira, Bejaia, P179.

déceler qu'une grande part de la signification du message visuel est déterminée par les choix plastiques »¹. En fait, le signe plastique est un ensemble d'éléments qui composent une image. Ces éléments sont :

3.5.3.1. Le support : C'est un élément matériel qui sert à présenter une image.

3.5.3.2. Le cadre : C'est la limite physique existante du bord de l'image qui permet d'encadrer et d'isoler l'espace de la représentation de l'image, il démarque la spécificité de l'image parce que c'est lui qui la représente comme image. Il est souvent rectangulaire, horizontal ou vertical.

3.5.3.3. Le cadrage: c'est le résultat supposé de la position du photographe, il correspond à la portion du champ visuel du photographe visible dans l'image

3.5.3.4. Les formes : Les formes de l'image organisent des messages visuels et aident à comprendre le contenu de l'image, il existe de nombreuses formes telles que les triangles, les carrés et les cercles...etc.

3.5.3.5. Les couleurs et l'éclairage : Les couleurs sont très importantes dans l'image parce qu'elles attirent le regard du spectateur. L'éclairage est également appelé la lumière, naturel ou artificiel. Il donne à l'image une belle qualité.

3.5.3.6. La prise de vue : c'est la position de capturer l'image

¹ Groupe μ« iconique et plastique », revue d'esthétique. Coll « 10/18 » 1979. In Martine Joly, L'image et les signes, op.cit, p.p 101.102

4. Le plurilinguisme en Algérie :

D'après Rima Benkhelil :

« La situation linguistique en Algérie est à la fois difficile et complexe mais aussi intéressante et fascinante. Ce pays, à cause de sa situation géographique très importante, a été marqué par différentes civilisations et cultures durant son histoire. Le phénomène de bi-plurilinguisme caractérise la situation linguistique en Algérie depuis longtemps et témoigne sa grande richesse en différentes cultures et civilisations qui se sont succédées dans ce pays depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours. Cela a affecté la culture tant que la langue car « toute langue véhicule une culture ». Ces cultures et civilisations (les Romains, les Byzantins, les Grecs, les Espagnols, les Ottomans et les Français...) ont influencé d'une manière ou d'une autre la culture et la langue algériennes. Le bilinguisme en lato sensu signifie, pour l'individu, l'aptitude de parler deux langues différentes. Par contre, le plurilinguisme est, pour le sujet parlant, l'utilisation à l'intérieur d'une même communauté de plusieurs langues selon le type de communication (dans sa famille, dans ses relations sociales, dans ses relations avec l'administration...). On dit d'une communauté qu'elle est plurilingue lorsque plusieurs langues sont utilisées dans les divers types de communication. Cuq semble être plus souple en définissant le plurilinguisme comme la : « capacité de l'individu d'employer à bon escient plusieurs variétés linguistiques »¹. Pour l'Algérie, il s'agit d'un plurilinguisme et non pas d'un bilinguisme comme la majorité pense. On parle du bilinguisme lorsqu'on pense à la langue maternelle (arabe ou berbère) et au français comme langue seconde ou étrangère. On parle d'une diglossie lorsqu'on pense à l'arabe dialectal (langue maternelle de la majorité des Algériens) et à l'arabe officiel ou standard (langue enseignée à l'école et apprise par tous les Algériens). Donc, il existe plusieurs langues maternelles ayant différentes origines, d'une part; l'arabe officiel (langue de l'école et de l'administration), d'autre part; et la (les) langue(s) étrangère(s). Selon toutes ces données, on pourra dire que ce pays est plurilingue et non pas bilingue! »²

Donc le plurilinguisme c'est le fait qu'un individu ou une communauté sait parler ou s'exprimer de plusieurs langues et quand nous avons différentes langues utilisées en Algérie, cela nous montre que l'Algérie est un pays plurilingue.

¹Cuq J.-P. et Gruca I., 2003, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, PUF, P.195

²Rima Benkhelil, Université de M'sila, Le plurilinguisme en Algérie : une entrave pour l'apprentissage de la phonétique de la langue « étrangère » ?, N°4 Janvier 2014, PP. 116-117

4.1. LA SITUATION LINGUISTIQUE EN ALGERIE :

Selon Arezki « *L'Algérie, comme bon nombre de pays dans le monde, offre un panorama assez riche en matière de multi ou de plurilinguisme* ». ¹

Tout au long de son histoire et sa situation géographique, L'Algérie s'est constituée une véritable variété langagière A ce propos SABAA RABEH écrit :

«Ceux qui connaissent l'Algérie savent qu'il existe dans cette société une configuration linguistique quadridimensionnelle, se composant fondamentalement de L'arabe algérien, la langue de la majorité, de l'arabe classique ou conventionnel, pour l'usage de l'officialité, de la langue française pour l'enseignement scientifique, le savoir et la rationalité et de la langue amazighe, plus communément connue sous l'appellation de langue berbère, pour l'usage naturel d'une grande partie de la population confinée à une quasi clandestinité».²

D'après ces deux citations, on peut remarquer que l'Algérie est un pays multilingue depuis des siècles, plusieurs langues et variantes ont coexisté sur son marché linguistique : l'arabe berbère et algérien et leurs différentes variantes, l'arabe classique ou standard et le français. Chacune de langues a une place et une position dans la société.

4.2. Le statut des langues présentes en Algérie :

La situation sociolinguistique en Algérie est caractérisée par la diversité des langues qui y sont utilisées. Les langues nationales du pays (arabe classique, dialectes arabes et berbère), on retrouve aussi le français, la langue des anciens colons domine l'usage de nombreux Algériens et d'autres langues comme l'anglais, espagnol ... etc.

4.2.1. L'arabe classique ou "littéraire" :

La constitution de 1989, dans son article 3 de la Constitution algérienne stipule :« *L'arabe est la langue nationale et officielle. L'état œuvre à généraliser l'utilisation de la langue nationale au plan officiel* »³.

¹<http://www.unice.fr/bcl/ofcaf/23/AREZKI%20Abdenour.pdf>.consulté le 28/06/2021

² SABAA Rabeh2002 ,<< L'Algérie et la langue française>>, L'altérité partagée , Edition Dar El Gharb ,Algérie. P.11

³L'article 3 de la Constitution de 1976, abrogée en 1996

Dans le domaine formel, l'arabe classique est : langue officielle et nationale, réservée à des fins officielles et religieuses (l'arabe du Coran, la langue de l'Islam), elle jouit donc d'une position privilégiée et fait partie de l'identité nationale de l'Algérie. Elle est enseignée dans les écoles et l'éducation religieuse. L'arabe classique est un outil de référence et symbole pour l'identité arabo-musulmane.

4.2.2. L'arabe dialectal ou le "dialecte algérien"

Considéré comme la langue maternelle de la plupart des Algériens «*l'arabe dialectal est la langue maternelle de 72% de la population Algérienne*»¹, le dialecte algérien est la langue de *la* communication quotidienne. Elle a un contact constant avec d'autres langues dans le cadre de la sociolinguistique, l'arabe algérien multilingue est encore profondément influencé par ces langues : son vocabulaire, *sa* grammaire et sa prononciation ont subi des changements considérables, ce qui en fait une langue fondamentalement différente de l'arabe *classique*.

Cette langue arabe est également appelée "DARIDJA". Elle est utilisée pour la communication orale entre amis, famille et chansons algériennes, mais elle est rarement utilisée dans des occasions formelles telles que la justice et l'éducation. Ce n'est pas une langue officielle car elle est considérée comme une variante faible.

4.2.3. Les langues berbères :

D'abord en 2002 puis en 2016 le Tamazight gagne le statut de langue nationale puis officielle, « Tamazight est également langue nationale et officielle. »²

D'après Farida Tilikete :

« On dénombre en Algérie au moins cinq variétés de langues berbères : le chaoui (implanté dans les Aurès principalement), le tergui (dans le Sud Hoggar et Tassili), le kabyle (la petite et Grande Kabylie) et le mzabi implanté dans la vallée du M'zab, le Chenoui, dans les monts Chenoua. Pour ce qui est du Maghreb, il existe encore

¹J. LECLERC..Algérie dans « l'aménagement linguistique dans le monde ,Québec ,TLFQ ,université LovaL ,24 Février 2007. <http://dspace.univ-jijel.dz/>

²<https://www.joradp.dz/HFR/Consti.htm> consulté 22/06/2021

d'autres parlers propres aux régions du Rif et de l'Atlas marocain : le Chleuh et le Djerbi, langue insulaire et du Sud de la Tunisie »¹

Le berbère se présente sous forme de plusieurs dialectes qui sont ²:

- Le kabyle : pratiqué dans le nord du pays, principalement dans les wilayas de Tizi-Ouzou, Bejaïa et Bouira.
- Le chaoui : parlé par les chaouis qui occupent les Aurès, massif montagneux de l'Algérie méridionale.
- Le m'zab : employé par les mozabites qui vivent dans le nord du Sahara algérien dont la principale ville c'est Ghardaïa.
- Le targui : pratiqué par les touaregs qui vivent dans le Sahara, communauté que l'on appelle aussi « les hommes bleus ».

4.2.4. La langue Française :

Le français est la première langue étrangère de l'Algérie et elle est omniprésente dans la communication algérienne *comme* SEBAA.R (2002) montre la situation de cette langue en Algérie :

« La réalité empirique indique que la langue française occupe en Algérie une situation sans conteste, unique au monde. Sans être la langue officielle, elle véhicule l'officialité, sans être la langue d'enseignement, elle reste une langue de transmission du savoir, sans être la langue d'identité, elle continue à façonner de différentes manières et par plusieurs canaux l'imaginaire collectif. Il est de notoriété publique que l'essentiel du travail dans les structures d'administration et de gestion centrale ou locale, s'effectue en langue française. »³

4.2.5. La langue anglaise :

En Algérie, l'anglais est la deuxième langue étrangère dans le système éducatif après le français. Il ne fait aucun doute que c'est une langue internationale et l'une des

¹Du contact des langues dans les chroniques journalistiques D'expression française en Algérie 2017-2018; P 47

² Les représentations sociolinguistiques des langues (Français, Arabe)chez les étudiants en psychologie de l'université de Tizi Ouzou. Mémoire de Magistère.2011 PP. 17-18

³R.Sebaa, 2002, Culture et plurilinguisme en Algérie, Oran,<https://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>, consulté 18/07/2021 à 10 :00

langues les plus parlées au monde. C'est la langue du progrès et de la recherche scientifique et technologique. Nous avons également remarqué plusieurs mots anglais utilisés quotidiennement dans la société algérienne, en particulier la jeune génération qui pense que c'est une langue de la mode et du luxe.

5. la manifestation populaire algérienne du 22.02.2019 :

Samedi 16 février 2019 : date mémorable dans l'Histoire du HIRAK et l'Algérie, le mouvement a vu le jour à Kharrata une commune située à 60 Kms de Béjaia annonce TSA¹

« Tout commencé le 16 février à Kherrata à 60 km à l'est de Bejaia. Plusieurs centaines de manifestants sortent dans la rue pour dire non au cinquième mandat pour Bouteflika. C'est la première grande manifestation pacifique contre le 5e mandat. Une date à retenir puisqu'elle ouvre une série de nombreuses et grandioses marches contre le cinquième mandat et le système dans son ensemble. »²

HIRAK, un néologisme né lors des manifestations arabes. Akram Belkaïd, journaliste et écrivain algérien, en parle dans son article « *Depuis quelques mois, les mouvements qui s'affirment dans le monde arabe ont été nommés hirak. Un néologisme qui prouve que la langue arabe, comme le monde du même nom, vit, manifeste, se transforme.* »³ ; Mais l'origine de cette dénomination remonte jusqu'en 2007 ajoute Akram Belkaïd :

« *Hirak, mot arabe, tiré de la racine h-r-k, signifie « mouvement ».* C'est une innovation linguistique, même si sa déclinaison n'est pas erronée sur le plan grammatical. Son emploi est néanmoins récent et remonte à 2007 avec la naissance, au Yémen, du Hirak Al-Janoubi, le mouvement sudiste (ou du Sud), une formation politique séparatiste qui s'est dotée en 2009 d'un appareil militaire. Avant l'Algérie, à partir d'octobre 2016, les Marocains du Rif ont aussi utilisé ce terme pour désigner leur mouvement de protestation sociale contre le sous-

¹ Acronyme de « Tout Sur l'Algérie »

² Site tsaalgérie « hirak », <https://www.tsa-algerie.com/chute-de-bouteflika-tout-a-commence-a-kharrata-un-16-fevrier/16/07/2021> à 11h03

³ Site 4acg « hirak », <http://www.4acg.org/Hirak-par-ci-Hirak-par-la-ca-veut-dire-quoi-exactement-Hirak> 16/07/2021 à 13h45

développement de leur région : al- Hirak al-cha'bi fil Rif, le mouvement populaire dans le Rif.

»¹

Le Hirak fait référence à une série de manifestations qui ont débuté le 16 février 2019. Le but est de condamner dans un premier temps le cinquième mandat de l'ancien président A. Bouteflika, par la suite, tous les membres de son système sont partis. Permettre à plus de jeunes de participer à la gestion du pays. Certains ont évoqué la création d'une nouvelle république, un nouveau projet et un nouveau nom de la société civile.

Grâce au soutien de l'Armée nationale populaire, des manifestations d'étudiants vendredi et mardi ont abouti au limogeage de Bouteflika le 2 avril 2019. Ainsi, dans le cadre de la transition et de la réforme, A. Bouteflika a été remplacé par Abdelkader Bensaleh.

Bien que l'ancien président soit parti et ait organisé l'élection présidentielle, les manifestants ont continué à se mobiliser pour parvenir à des changements fondamentaux : éradiquer l'ancien système, être plus juste envers les jeunes et les plus pauvres,.... Pour exprimer leur mécontentement, les manifestants ont poursuivi leur marche pacifique vendredi. C'est dans ces circonstances que le français algérien a un nouveau mot pour exprimer cette réalité si particulière. C'est le verbe " vendredire", ce Signifie participer à la marche de vendredi pour protester et exiger plus de justice et de liberté.

6. La pancarte

Une **pancarte** est un objet permettant de communiquer. Elle est généralement composée d'une plaque, d'un panneau ou d'une carte, sur laquelle est inscrit une ou des informations. Il peut par exemple s'agir d'avertissements en cas de danger, de renseignements pratiques, de propagande politique, de slogans commerciaux...

Une pancarte peut être fabriquée en matière plastique, en carton ou en bois, ainsi qu'en papier. Elle peut être posée au sol, accrochée au mur ou sur un poteau¹.

¹ Site 4acg, « hirak»,<http://www.4acg.org/Hirak-par-ci-Hirak-par-la-ca-veut-dire-quoi-exactement-Hirak>
16/07/2021 à 13h48

Les pancartes permettent au peuple algérien de manifester leur colère et de l'exprimer avec des slogans créatifs, percutants et puissants au service d'une cause essentielle et urgente. Des slogans de différentes langues (arabe, français anglais...). Cela résume parfaitement toute la richesse de leur stock linguistique.

6-1-Les genres des images dans les pancartes des manifestants du Hirak :

6-1-1-Slogans :

CHACHOU explique que le slogan

« Faisant partie de la « communication émotive »², intentionnelle et donc rationnelle, les slogans, en contexte de tension, sont un outil de revendication complet et efficace, et leur brièveté ne constitue pas un obstacle à leur potentiel persuasif, au contraire, le slogan scandé se présente comme étant l'énoncé d'émotion rationnelle par excellence.»³

Ainsi cela apparaît à travers certains slogans « DjazaïrHorraDimoqratiya » (Algérie libre et démocratique) ou encore « SILMIYA, SILMIYA » qui signifie « pacifique, pacifique » (exemples : les pancartes n°1,3,4,5)

6-1-2-Caricatures :

Il parut pour la première fois à Paris le 4 novembre 1830 et fut publié par le journaliste français Charles Philippon. Est une représentation graphique d'une ou plusieurs personnes délibérément grotesques, ironiques et humoristiques, avec Prêt à rire d'eux. Elle a utilisé des croquis pour faire, exagérer ou déformer les traits physiques considérés comme des caractéristiques humaines. Le dessin animé est un portrait. Nous l'utilisons pour illustrer des événements dans la société pour faire rire les gens. Parfois, les caricaturistes expriment leurs émotions en tenant compte de certaines hypothèses. Et parmi les journalistes qui ont publié sur les manifestations de 2019 le journaliste Ali Dilem, qui traduisait les objectifs de Hirak en caricatures, visent à transmettre des messages drôles à l'autorité. (par ex : la sixième pancarte)

¹<https://fr.wikipedia.org/wiki/Pancarte>

²Caffi, C., & Janney, R. W. (1994). Toward a pragmatics of emotive communication

³Chachou, Ibtissem : « Le slogan : un cri de guerre pour exprimer un mouvement pacifique », Article, Restaurations de l'ethos du journaliste à travers le slogan manifestant du hirak en Algérie, p6

6-1-3-Dessins (Peintures, portraits, tableaux...) :

C'est une sorte d'art fait à la main qui utilise des lignes et des couleurs pour représenter le monde visible ou imaginaire. Plusieurs techniques sont utilisées en peinture : encre, crayon, etc. Il a été largement utilisé par les artistes et les talents du HIRAK pour exprimer leurs besoins de manière élégante et artistique.(comme montre la deuxième pancarte)

6-1-4-Photographie :

Une façon de représenter le monde découverte par le physicien Niepce Nicéphore Français Au 20ème siècle, c'était une technique qui était utilisée comme moyen d'expression artistique utilisé dans différents contextes (culturel, social ou anthropologique).

Pour conclure, nous dirons que notre objectif dans ce chapitre, en premier temps, est de comprendre la sémiologie des images. Cette discipline aide à former une conscience visuelle et une acquisition culturelle. En tant que l'image contient comme une langue, vu qu'il existe une relation très étroite entre le texte et l'image, donc nous avons essayé d'illustrer et de démontrer que l'image tout d'abord est un outil de communication inspirée d'un monde réel, comporte différents signes, quand on a étudié une image c'est étudier les signes quelle contient. Dans le second, c'est de rendre plus claire la réalité sociolinguistique de l'Algérie et présenter les principales langues en usage. Et nous avons parlé aussi du mouvement du « HIRAK » et l'importance des pancartes durant cette période.

Chapitre II :

LA PARTIE PRATIQUE

Notre étude porte sur les représentations des signes utilisés sur les pancartes du hirak. Notre démarche a été de s'interroger sur le rapport qui existe entre les représentations et la société algérienne pendant le Hirak, en vue d'identifier la créativité dans les pancartes levées par les manifestants algériens.

Pour réaliser cette étude, nous avons opté pour deux types d'enquêtes : la première est une analyse quantitative par le biais d'une enquête au moyen d'un questionnaire; et la deuxième est une analyse qualitative c'est celle des pancartes révolutionnaires. Deux corpus ont été nécessaires pour tenter d'apporter des éléments de réponse à nos questionnements de recherche. Le premier corpus a été recueilli par le biais d'un questionnaire qui sera soumis à une analyse quantitative ; Tandis que le second consiste à une analyse qualitative de six pancartes.

1. La première enquête

1.1. Le corpus :

Le premier corpus de notre recherche est obtenu au moyen d'un questionnaire. Cette enquête a pour objectif d'identifier les représentations qui montrent la créativité des Hirakistes

1.2. Description du questionnaire :

Notre questionnaire est composé de Treize questions (13) à choix multiples ; il est soumis à vingt personnes.

1.3. Le public :

Nous avons choisi comme public des gens, de différents âges, qui ont participé au Hirak

1.4. Déroulement de l'enquête par questionnaire :

Quand nous avons choisi d'utiliser le questionnaire comme moyen de collecte de données, nous envisagions de nous joindre au mouvement chaque vendredi afin de distribuer le questionnaire. Malheureusement, avec l'arrivée du covid-19, nous avons dû réfléchir à un autre moyen pour entrer en contact avec les manifestants. Nous avons donc eu recours aux réseaux sociaux qui permettent de distribuer des questionnaires. Toutefois, nous avons rencontré quelques difficultés dans la distribution des questionnaires par internet, car nous n'avons pas pu vérifier l'authenticité de nos enquêtées, et savoir si la personne a réellement participé au hirak, en plus de l'inaccessibilité de l'internet

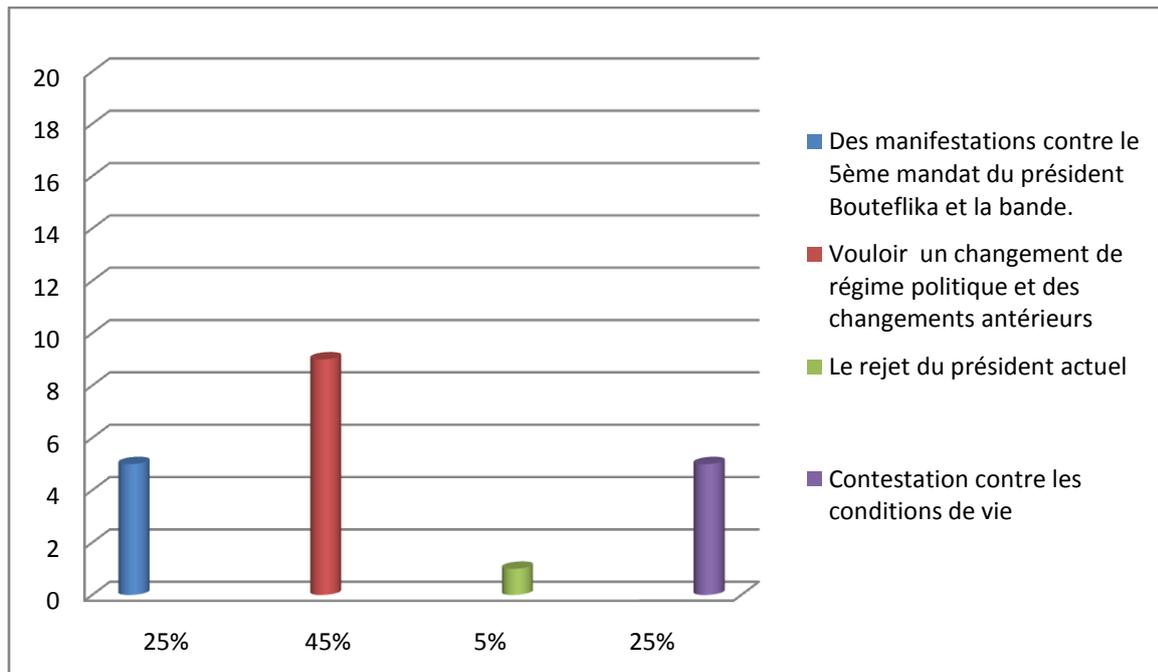
1.5. Dépouillement du questionnaire

Après avoir envoyé le questionnaire aux gens, nous avons commencé à recueillir les données en les mettant dans des tableaux récapitulatifs, puis nous les avons représentées en graphique afin de mieux analyser les résultats obtenus

1.6. Analyse et interprétation du résultat :**Question N° 1:**

En tant qu'Algérien; Que représente le mouvement du Hirak pour vous?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Des manifestations contre le 5ème mandat du président Bouteflika et la bande	5	25%
Vouloir un changement de régime politique et des changements antérieurs	9	45%
Le rejet du président actuel	1	5%
Contestation contre les conditions de vie	5	25%



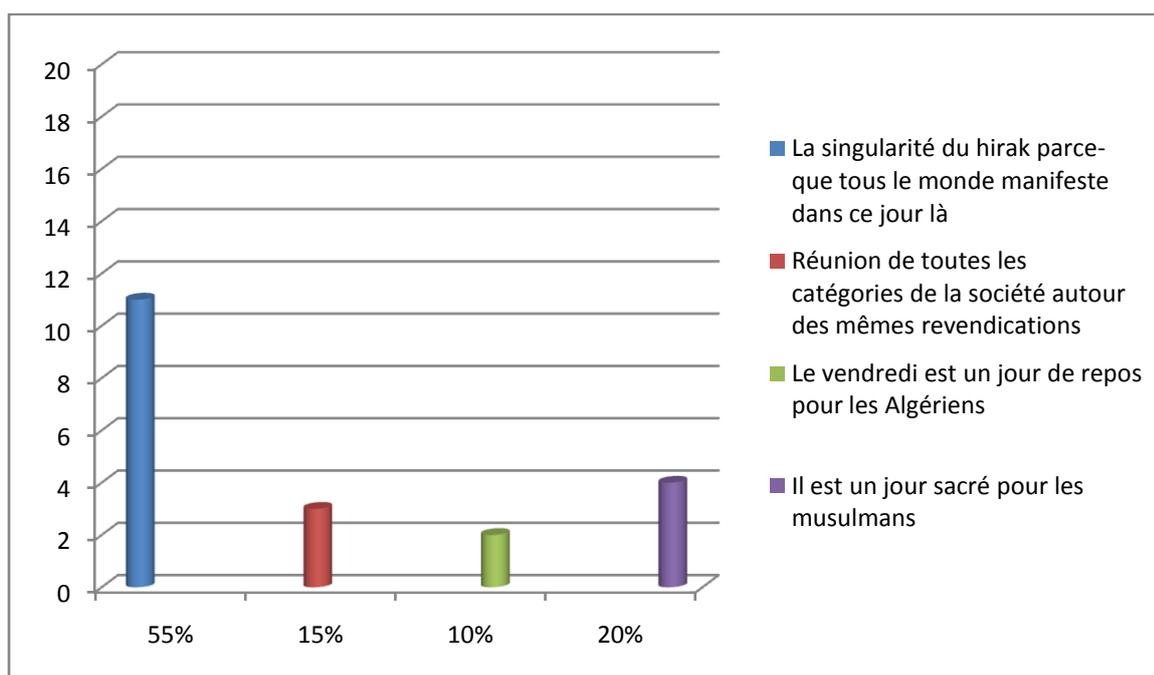
Présentation des résultats : A partir de ce tableau, nous constatons que 25% des questionnés considèrent que le hirak est contre le 5ème mandat du président Bouteflika et la bande et 25% trouvent que le hirak représente seulement une contestation contre les conditions de vie. Autant que, 45% des questionnés veulent tout un changement de régime politique et des changements antérieurs. et 5% le rejet du président actuel.

Commentaire : Les résultats indiquent que la majorité des manifestants font le hirak pour tout un changement radical du régime politique et des changements antérieurs comme les conditions de vie, parce que le peuple algérien est trop fatigué des conditions misérables et il veut vraiment se débarrasser de la bande de mafieux. Autant que la minorité voit que le hirak est seulement contre le président et son élection au 5ème mandat.

Question N° 2 :

Que représente le vendredi du hirak?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
La singularité du hirak parce-que tous le monde manifeste dans ce jour là	11	55%
Réunion de toutes les catégories de la société autour des mêmes revendications	3	15%
Le vendredi est un jour de repos pour les Algériens.	2	10%
Il est un jour sacré pour les musulmans	4	20%



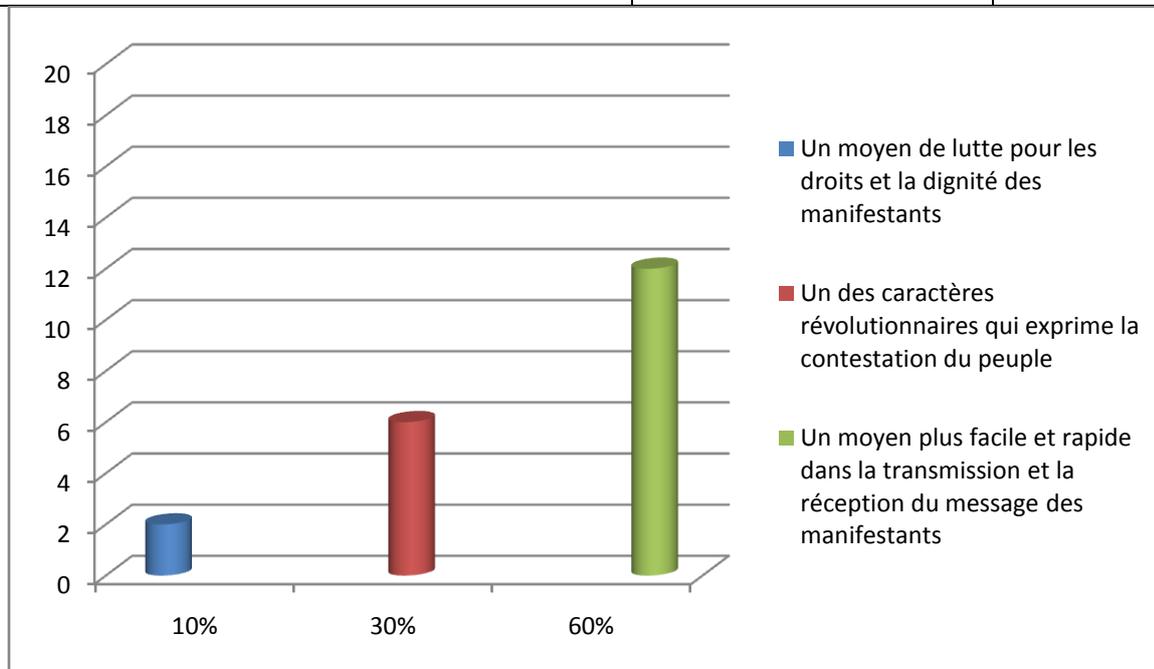
Présentation des résultats : Les résultats de ce tableau indiquent que 15% voit que le vendredi est la réunion de toutes les catégories de la société autour des mêmes revendications et 10% voit que c'est le jour de repos pour les algériens et 20% autre voit qu'il est un jour sacré pour les musulmans algériens. Autant que 55% du peuple algérien trouve que ce jour là représente la singularité du hirak parce que tout le monde se manifeste.

Commentaire : Les résultats montrent que la majorité trouve que le vendredi représente la singularité du hirak et les manifestants ont même créé le verbe vendredire qui signifie manifester pacifiquement le vendredi parce que dans ce jour là tous le monde (femme, homme, enfant, jeune, vieux) se réunit pour défendre leurs droits et cela montre que l'union des Algériens est leur force. Parmi les manifestants qui trouvent qu'ils ont choisi le vendredi parce qu'il est un jour de repos.

Question N° 3 :

Que représentent les pancartes du hirak ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Un moyen de lutte pour les droits et la dignité des manifestants	2	10%
Un des caractères révolutionnaires qui exprime la contestation du peuple	6	30%
Un moyen plus facile et rapide dans la transmission et la réception du message des manifestants	12	60%



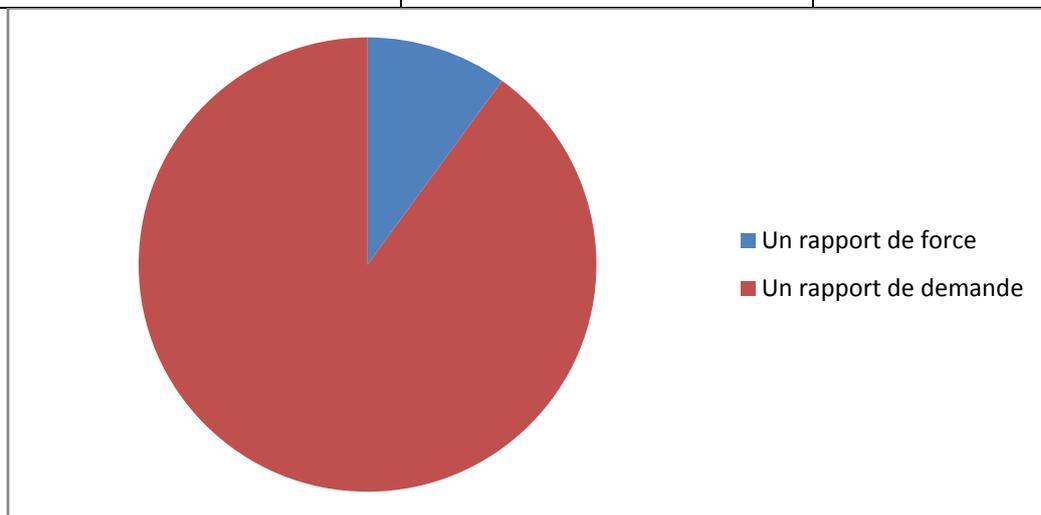
Représentation des résultats : 60% des interrogés déclarent que les pancartes représentent Un moyen plus facile et rapide dans la transmission et la réception du message des manifestants et 30% voit que les pancartes sont un des caractères révolutionnaires qui exprime la contestation du peuple et 10% voit que les pancartes sont un moyen de lutte pour les droits et la dignité des manifestants.

Commentaire : Les résultats obtenus à l'issue de cette question indiquent que la majorité des manifestants utilise les pancartes parce qu'elles sont le moyen le plus fiable de s'exprimer et montrer leur créativité linguistique et qu'elles facilitent la transmission et la réception de leur messages. Aussi une minorité montre que les pancartes est un moyen pour défendre leur droits

Question N° 4 :

Quelles sont les rapports exprimés dans ce discours ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Un rapport de force	2	10%
Un rapport de demande	18	90%



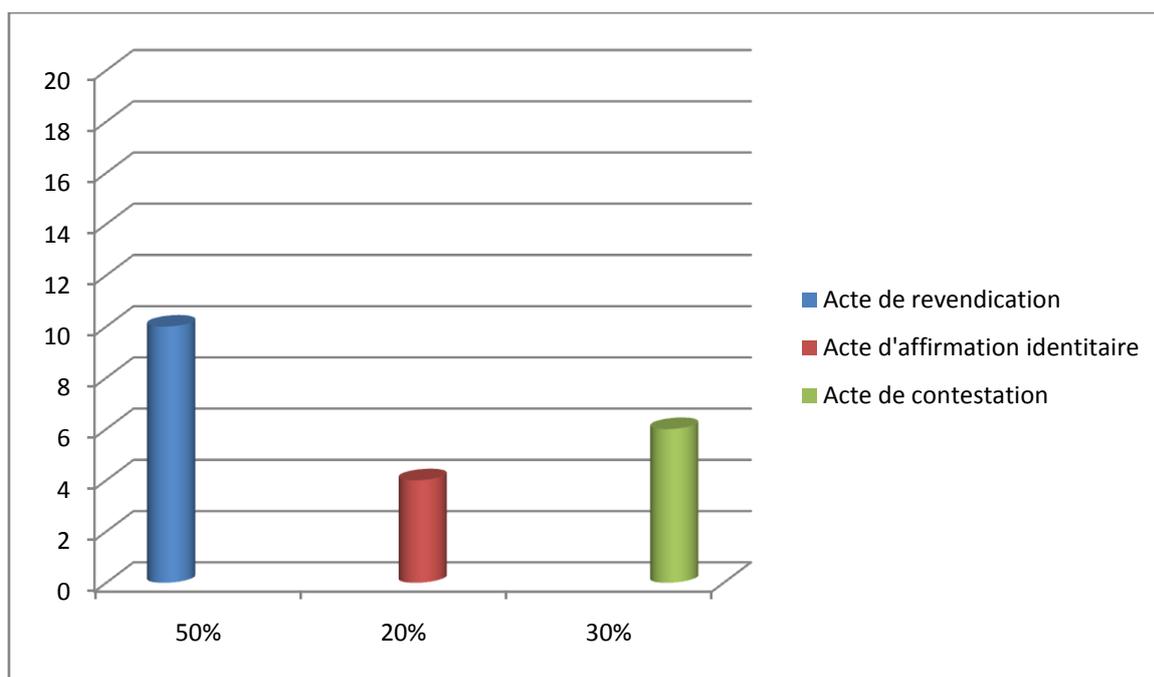
Représentation des résultats : Ce tableau nous amène à dire que 90% des Hirakistes ont un rapport de demande et 10% trouve que le rapport exprimé et un rapport de force.

Commentaire : Un pourcentage élevé des répondants affirment que les Hirakistes demandent pacifiquement le changement du système et les conditions de vie pour montrer la conscience et le civisme du peuple algérien qui veut vraiment le développement de son pays et la solidarité entre eux. Et d'autres voient qu'il faut de la force pour réaliser leurs buts

Question N° 5 :

Quelles sont les actes exprimés dans les slogans des pancartes?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Acte de revendications	10	50%
Acte d'affirmation identitaire	4	20%
Acte de contestation	6	30%



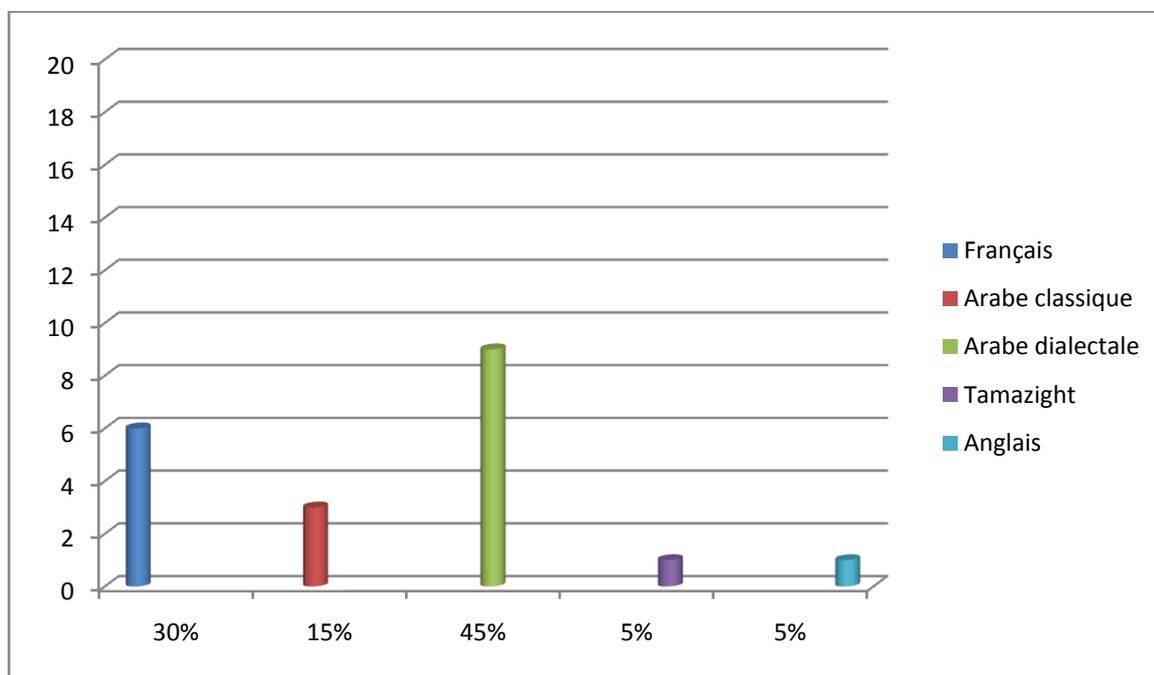
Représentation des résultats : Les réponses obtenues à partir de cette question, nous montrent que 50% Des actes exprimés par les slogans des pancartes sont des actes de revendications et 30% sont des actes de contestation, et 20% un acte d'affirmation identitaire.

Commentaire : Les résultats obtenus à l'issue de cette question indiquent que la moitié des interrogés voit que l'acte exprimé est un acte de revendication parce que le hirak est un ensemble de manifestation qui montre les revendications et le regret du peuple algérien qui cherche à affirmer l'identité de son pays par le changement du système politique.

Question N° 6 :

Quelles sont les langues utilisées dans l'écriture des pancartes?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Français	6	30%
Arabe classique	3	15%
Arabe dialectale	9	45%
Tamazight	1	5%
Anglais	1	5%



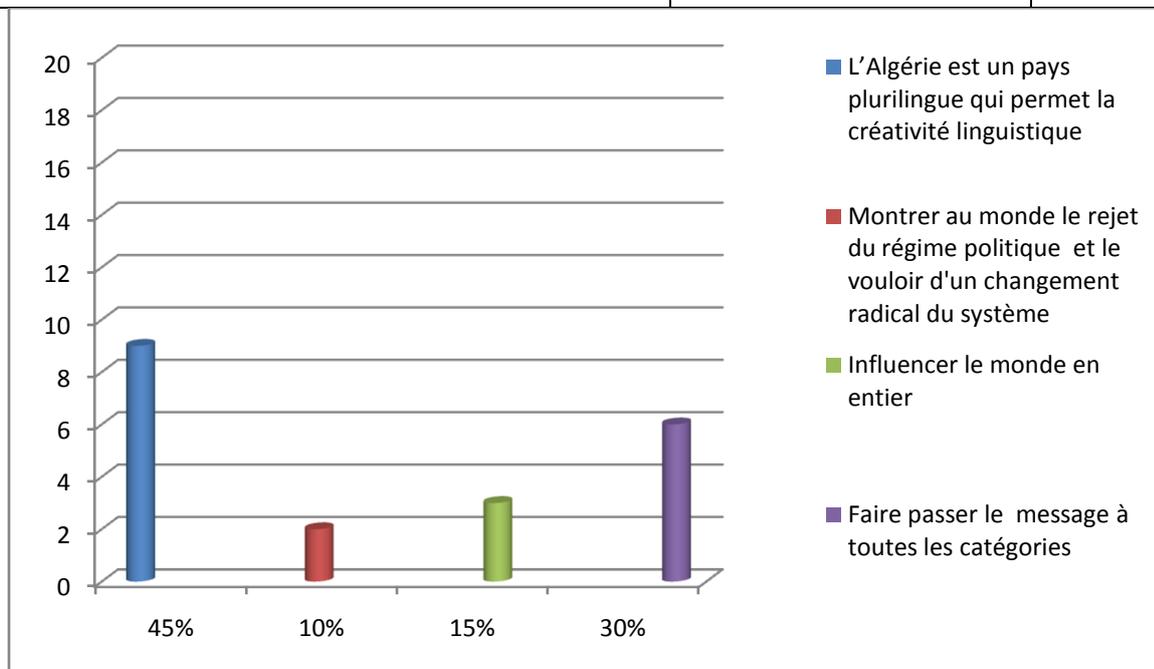
Représentation des résultats : Ce tableau nous amène à dire que 45% des langues utilisées sur les pancartes est l'Arabe dialectale et 30% Français et 15% Arabe classique et 5% Tamazight et 5% Anglais.

Commentaire : D’après ces réponses on voit que sur la majorité des pancartes existent fortement les deux langues l’arabe dialectale et le français parce qu’elles sont les langues les plus utilisées par le peuple algérien. Mais cela ne signifie plus que se sont seulement les idiomes utilisées, il ‘y a d’autres langues comme le Tamazight et l’anglais. Et tous cela est le produit de l’histoire de l’Algérie et sa géographie et nous montre que l’Algérie est un pays plurilingue.

Question N° 7 :

Par quoi justifiez- vous l’utilisation des différentes langues sur les pancartes?

Réponses	Nombres de réponse	Pourcentage
L’Algérie est un pays plurilingue qui permet la créativité linguistique	9	45%
Montrer au monde le rejet du régime politique et le vouloir d'un changement radical du système	2	10%
Influencer le monde en entier	3	15%
Faire passer le message à toutes les catégories	6	30%



Représentation des résultats : Ce tableau nous amène à dire que,45% des enquêtés voit que l’Algérie est un pays plurilingue qui permet la créativité linguistique et 30%

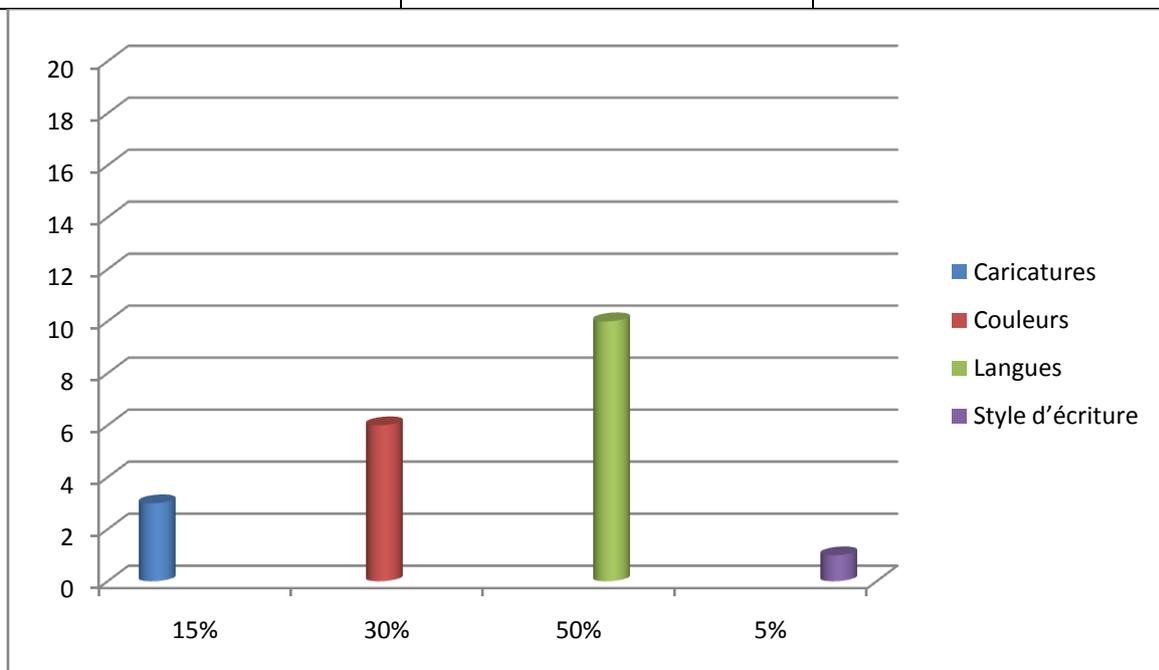
voit que l'utilisation des différentes langues est pour faire passer le message à toutes les catégories et 10% pour montrer au monde le rejet du régime politique et le vouloir d'un changement radical du système et 15% pour influencer le monde entier.

Commentaire : D'après ces résultats, on voit que l'utilisation des différentes langues est grâce à la pluralité linguistique des algériens et la maîtrise des diverses langues étrangères qui permet aux manifestants de s'exprimer et de faire entendre leur voix et cette variété langagière reflète que le plurilinguisme est non seulement affiché mais qui semble aussi accepté et admis et, mis à disposition de leur plume.

Question N° 8 :

Quels sont les signes transcrits sur les pancartes?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Caricatures	3	15%
Couleurs	6	30%
Langues	10	50%
Style d'écriture	1	5%



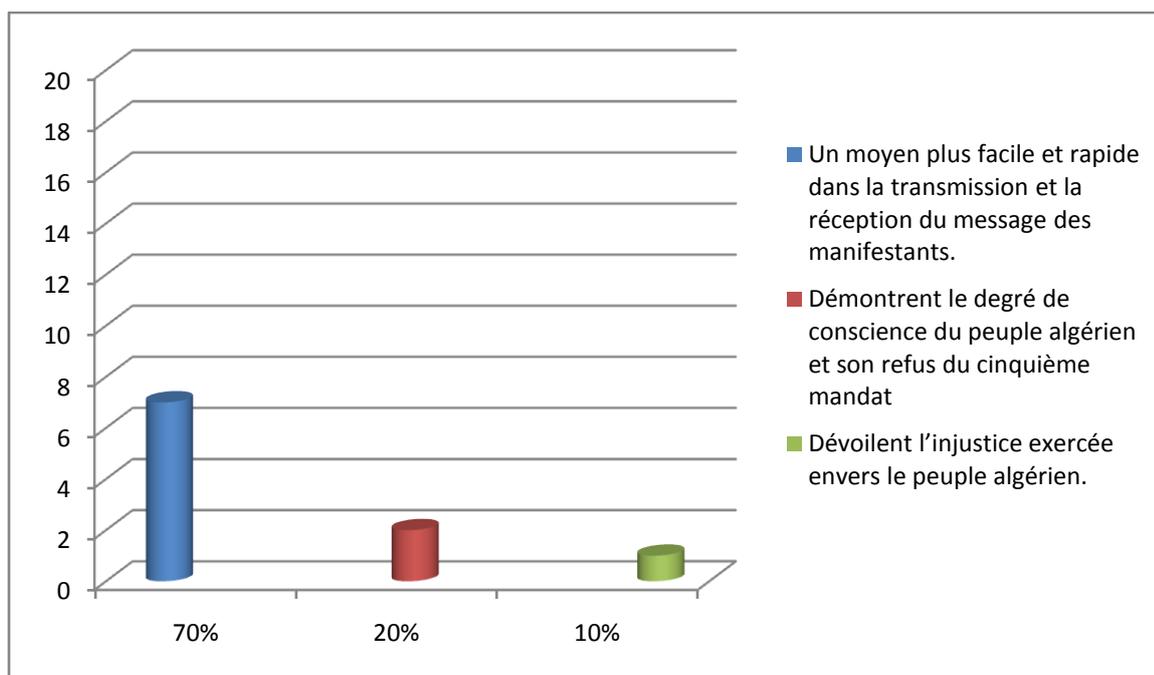
Présentation des résultats : Les réponses obtenues à partir de cette question montrent que 50% des signes transcrits sur les pancartes sont les langues et 30% sont des couleurs et 15% sont des caricatures. Et 5% est style d'écriture.

Commentaire : La majorité du signes transcrits sont les langues parce qu'elles sont la meilleure façon utilisée par les marcheurs pour exprimer leurs colère, revendiquer leur droit ou passer des messages qui montrer leurs opposition au régime et au cinquième mandat. Autant que les manifestants ne s'intéressent plus au style d'écriture par rapport aux autres signes.

Question N° 9 :

Qu'expriment les caricatures sur les pancartes des manifestants ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Un moyen plus facile et rapide dans la transmission et la réception du message des manifestants.	14	70%
Démontrent le degré de conscience du peuple algérien et son refus du cinquième mandat.	4	20%
Dévoilent l'injustice exercée envers le peuple algérien.	2	10%



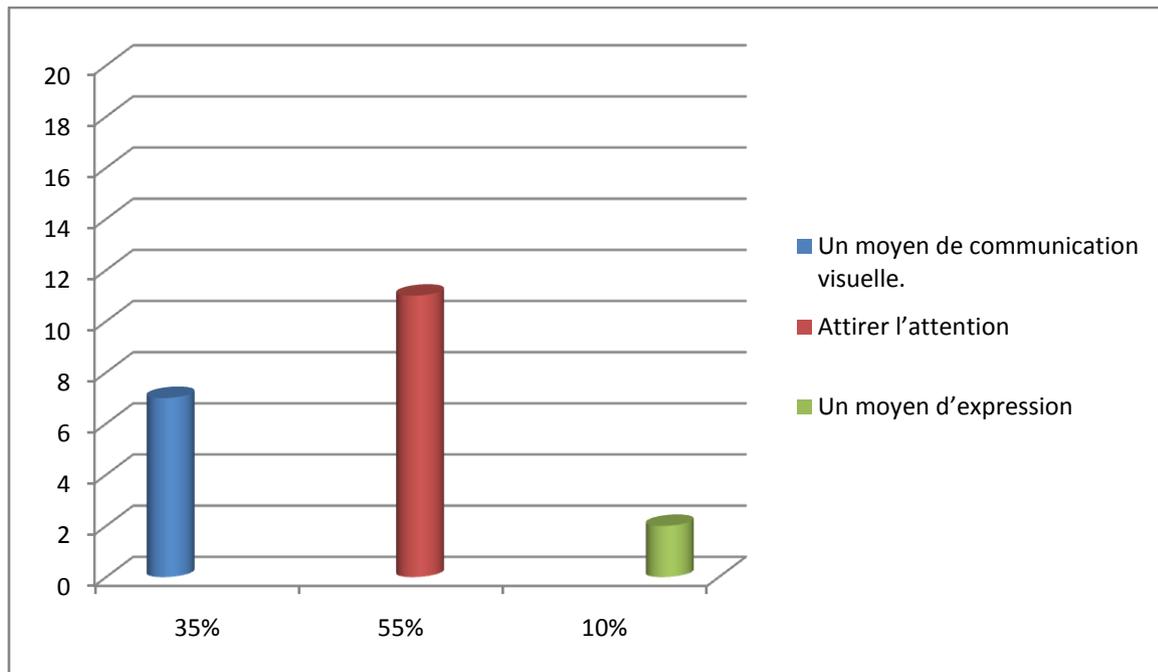
Présentation des résultats : Ce tableau nous amène à dire que 70% des enquêtés voit que les caricatures sont un moyen plus facile et rapide dans la transmission et la réception du message des manifestants, et 20% voit qu'elles démontrent le degré de conscience du peuple algérien et son refus du cinquième mandat. Et 10% trouve qu'elles dévoilent l'injustice exercée envers le peuple algérien.

Commentaire : Les résultats obtenues nous montrent que la majorité des manifestants utilisent les caricatures. On peut dire que les caricatures sont le miroir de la société qui reflète la situation du pays et par lequel on clarifie et simplifier l'envoi des messages directs et indirects sous forme de codes et de signes, et la minorité les utilise pour dévoiler l'injustice envers les algériens. Cela montre que les caricatures ont un rôle incontestable dans la mobilisation et la propagation du mouvement de Hirak.

Question N° 10 :

Dans quel but utilisez- vous les couleurs sur les pancartes?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Un moyen de communication visuelle.	7	35%
Attirer l'attention.	11	55%
Un moyen d'expression	2	10%



Présentation des résultats : D'après ce tableau nous constatons que 55% voit que le but d'utilisation des couleurs sur les pancartes est pour attirer l'attention, et 35% voit que c'est un moyen de communication visuelle. Et 10% trouve qu'elles sont un moyen d'expression.

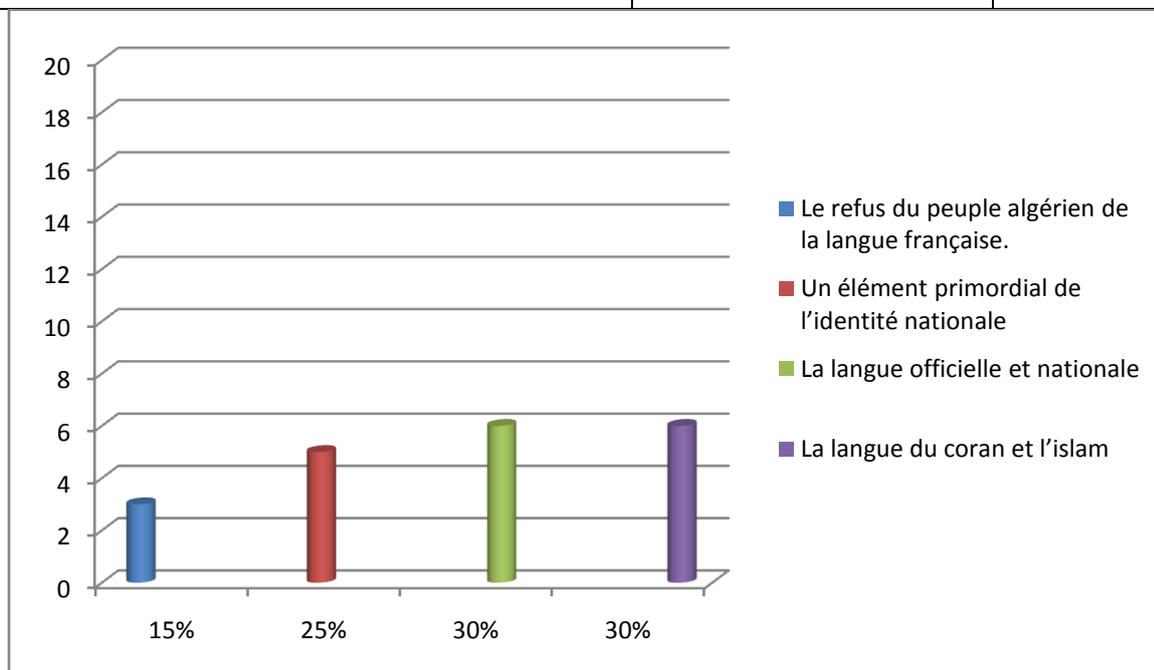
Commentaire : Les résultats obtenus à l'issue de cette question indiquent que la moitié des questionnés utilise des couleurs parce que chaque couleur a une signification et chacun des manifestants utilise une couleur qui exprime mieux sa position par exemple : le noir désigne la solitude du peuple, le rouge signifie la colère. Et quelque questionnés voit que l'utilisation des couleurs se définit comme un moyen d'expression.

Les couleurs servent à capter l'attention du gens et cela permet de véhiculer le message.

Question N° 11 :

Que représente l'arabe classique choisi par les Hirakistes ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Le refus du peuple algérien de la langue française.	3	15%
Un élément primordial de l'identité nationale.	5	25%
La langue officielle et nationale.	6	30%
La langue du coran et l'islam.	6	30%



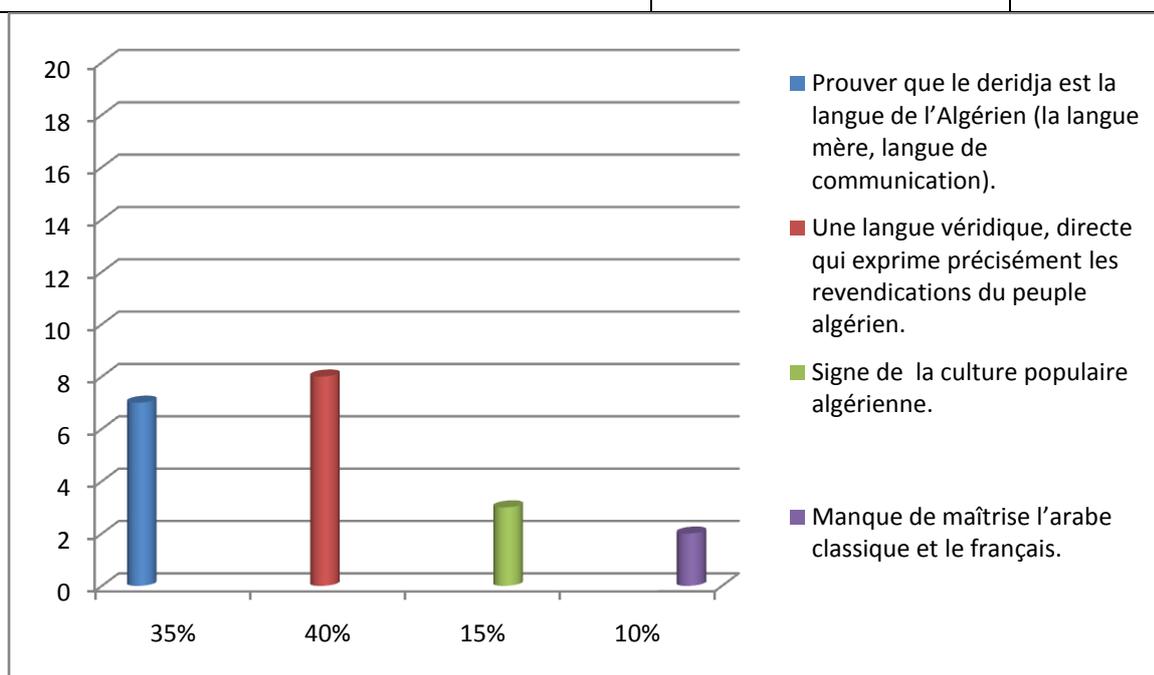
Présentation des résultats : Les réponses obtenues à partir de cette question, montrent que 15% voit que l'arabe classique représente le refus du peuple algérien de la langue française et 25% trouve que l'arabe classique est un élément primordial de l'identité nationale et 30% voit qu'elle est la langue officielle et nationale et 30% montre qu'elle est la langue du coran et l'islam.

Commentaire : Autant que des algériens musulmans, ils utilisent l'arabe classique parce qu'elle est la langue du coran et au même temps la langue officielle et elle est aussi parmi les symboles de la souveraineté nationale. Au contraire aux autres algériens utilise l'arabe parce qu'ils sont contre la langue française et la rejettent.

Question N° 12 :

Qu'indiquent les slogans des manifestants énoncés en dialecte (deridja) ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Prouver que le deridja est la langue de l'Algérien (la langue mère, langue de communication).	7	35%
Une langue véridique, directe qui exprime précisément les revendications du peuple algérien.	8	40%
Signe de la culture populaire algérienne.	3	15%
Manque de maîtrise l'arabe classique et le français.	2	10%



Présentation des résultats : Les réponses obtenues à partir de cette question, montrent que 35% voit que l'utilisation du deridja est pour prouver qu'elle est la langue de l'Algérien (la langue mère, langue de communication), et 40% trouve qu'elle est une langue véridique, directe qui exprime précisément les revendications du peuple

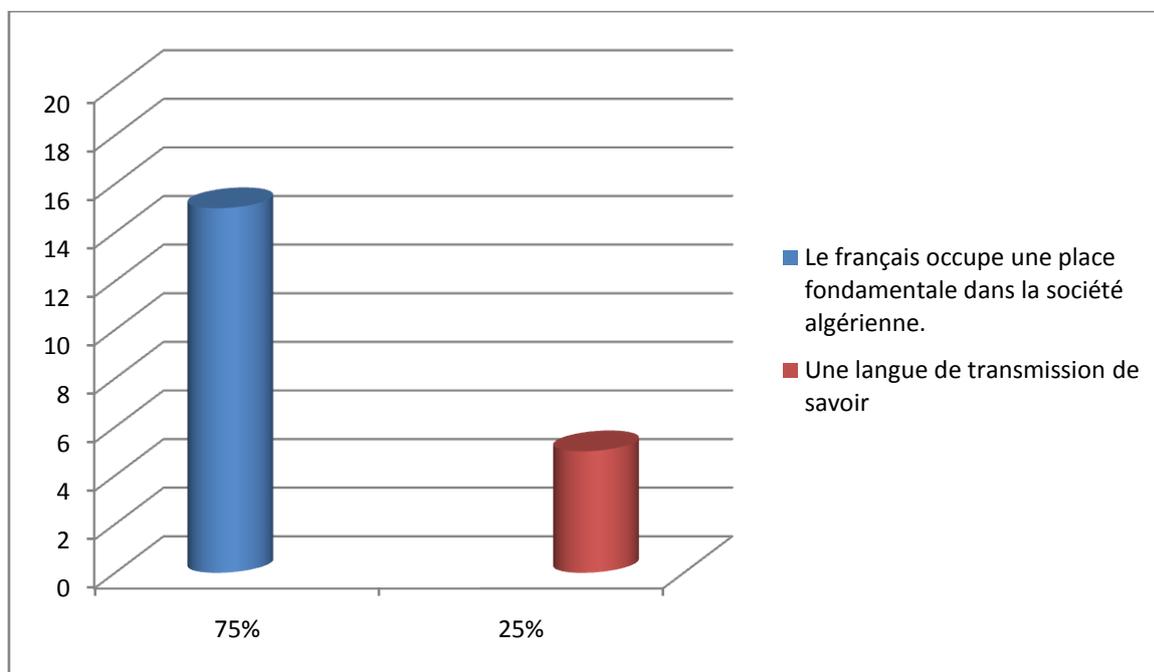
algérien, et 15% voit qu'elle est un signe de la culture populaire algérienne, et 10% voit que à cause du manque de maîtrise l'arabe classique et le français.

Commentaire : On remarque que la majorité des pancartes est écrite avec deridja parce qu'elle est considérée comme la langue maternelle des algériens, et la principale langue véhiculaire qui exprime mieux les besoins des Hirakistes, non pas comme une minorité montre que l'emploi du Deridja est à cause à un manque de maîtrise l'arabe classique et le français

Question N° 13 :

Que représente l'utilisation de la langue française sur les pancartes du hirak ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Le français occupe une place fondamentale dans la société algérienne.	15	75%
Une langue de transmission de savoir	5	25%



Présentation des résultats : Les réponses obtenues à partir de cette question, montrent que 75% voit que le Français occupe une place fondamentale dans la société algérienne. et 25% trouve que le Français est la langue de transmission de savoir.

Commentaire : La langue française est la première langue étrangère en Algérie, cette langue a une place assez importante dans la société algérienne c'est pour cela elle est utilisée dans les slogans et les écritures sur les pancartes. Une minorité voit que la langue française est langue de transmission de savoir.

La langue française est toujours en concurrence avec l'arabe dialectal, et ce à cause de l'utilisation simultanée de ces deux langues.

1-7 Synthèse des résultats :

Suite à l'analyse des résultats obtenus à l'issue de notre enquête, nous avons constaté que les manifestants ont exprimé leurs avis à l'issues des représentation et montrer leurs créativité sur les pancartes avec différente manière et diverses styles. Les Hirakistes ont joué un rôle majeur, ils ont manifesté activement, pour prouver leurs engagements totaux en étant présents dans la rue pour revendiquer leurs droits. Les manifestants sont sortis pour crier haut et fort leurs mécontentements et leurs volontés de changer les choses pour un avenir meilleur. Avec leurs slogans révolutionnaires, ils ont exprimé ses opinions et ses exigences, en utilisant toutes les langues qui coexistent dans le territoire algérien. Et tout cela exprime l'amour que les algériens ressentent pour leurs pays.

Donc quel que soit la nature du signe et sa représentation : Slogan, caricature, dessin, couleurs, Il a un rôle primordial dans le Hirak, c'est faire entendre la voix des manifestants en différentes manières.

2. La deuxième enquête

2.1. Le corpus

Le corpus collecté à l'issue de notre seconde enquête est constitué de six pancartes révolutionnaires, qui seront analysées par la suite.

2.2. Déroulement de l'enquête

La collecte des pancartes révolutionnaires s'est faite en quelque sorte d'une manière aléatoire; L'objectif de notre enquête était de collecter des données variées. Il a fallu aller chercher ces pancartes un peu partout. Le net nous a été d'une aide précieuse et très utile car certaines de nos pancartes ont été téléchargées dans des sites.

2.3. Analyse des pancartes :

2.3.1. Pancarte N°01 :



2.3.1.1. Description de l'image :

Au niveau de l'image, apparaît une fille de bonne humeur élevant une pancarte rectangulaire avec un fond blanc, s'offre un regard vertical, avec un slogan écrit en quatre couleurs noir, blanc, vert et rouge : Nous sommes Blanc d'espoir , Vert de dégoût , Rouge de colère

2.3.1.2. Descriptions des différents messages :**2.3.1.2.1. Les signes plastiques :**

2.3.1.2.1.1. Le support : C'est un slogan destiné aux autorités.

2.3.1.2.1.2. Le cadre : Slogan rectangulaire en quatre couleurs.

2.3.1.2.1.3. Le cadrage : Est verticale

2.3.1.2.1.4. La forme : est rectangle

2.3.1.2.1.5. Les couleurs et l'éclairage : Les couleurs dominantes au slogan ce sont les couleurs du drapeau Algérien :

-Le rouge dans le drapeau signifie le sang des martyrs.

-Le vert indique le Paradis.

-Le blanc signifie la paix.

-Il y a aussi la couleur noire qui signifie la solitude de peuple algérien contre la corruption.

2.3.1.2.2. Les signes iconiques :

Dans l'image, la fille élevant une pancarte et derrière elle il 'y a des manifestants de différents âges (enfants et adultes) . Cette image donne de l'espoir au peuple qui se sent de plus en plus fort face à la situation, et il ne reste pas beaucoup pour la chute du pouvoir. Le sourire de la fille sur la photo maintient cette thèse, elle paraît contente malgré la manifestation

2.3.1.2.3. Le message linguistique :

Le slogan est écrit en seule langue : la langue française

(Nous sommes Blanc d'espoir, Vert de dégoût, Rouge de colère) se renvoie à l'union du peuple algérien qui a les mêmes revendications et qu'il résiste jusqu'à

obtenir ce qu'il veut. Cette phrase nous montre l'espoir et la patience du peuple Algérien et sa confiance en soi.

2.3.2. Pancarte N°02 :



2.3.2.1. Description de l'image :

L'image nous montre une banderole sur laquelle apparaît la carte d'Algérie sous forme d'un jeu de puzzles surmontée d'une citation écrite en Arabe "الوطن فوق كل اعتبار" et en Anglais "THE COUNTRY IS ABOVE ALL". Et il y a des pièces mal placées titrées en arabe : "ابواب الفتنة", "مجلس تاسيس", "حكومة بدوي", "الحوار", "باديسية", "الصادق", "الديمقراطية", "العدالة", "الشفافية", "الهيئة المستقلة".

2.3.2.2. Descriptions des différents messages :

2.3.2.2.1. Les signes plastiques :

2.3.2.2.1.1. Le support : C'est une image destiné aux autorités.

2.3.2.2.1.2. Le cadre : Image rectangulaire.

2.3.2.2.1.3. Le cadrage : Est vertical.

2.3.2.2.1.4. Les formes : il y a la forme de la carte d'Algérie

2.3.2.2.1.5. Les couleurs et l'éclairage : Les couleurs dominantes sont la couleur noire et les couleurs du drapeau Algérien :

-Le rouge dans le drapeau signifie le sang des martyrs.

-Le vert indique la Paradies

-Le blanc signifie la paix

-La couleur noire signifie le rejet de peuple algérien contre la corruption.

2.3.2.2.2. Les signes iconiques :

Au dessous de la citation il y a la carte en petits puzzles et des autres pièces éparpillés autour d'elle, l'intention de ce jeu incomplet c'est que le peuple tente à construire sa patrie. Une nouvelle Algérie basée sur la crédibilité et l'intégrité.

2.3.2.2.3. Le message linguistique :

Le slogan est écrit en deux langues : la langue arabe et traduit en langue anglaise

La citation «الوطن فوق كل اعتبار» montre que la patrie est avant tout et que le peuple est responsable de son pays. Parce qu'il doit sauver son territoire de l'exploitation, pour que notre Algérie devienne indépendante à vie.

"الصندوق", "باديسية نوفمبرية", "الحوار", "مجلس تاسيس", "حكومة بدوي", "ابواب الفتنة"

les titres des pièces manquantes au puzzle même si on essaye de les placés, elles ne sont pas correct, elles n'ont pas la même forme. Cela montre que ces institutions ne sont pas conformes aux normes, ce qui appuie les revendications des peuples contre ce système politique.

2.3.3. Pancarte N°03 :



2.3.3.1. Description de l'image :

Au niveau de l'image, apparaît une manifestante tenant une pancarte rectangulaire avec un fond blanc, contient l'image du deux enfants, avec un slogan écrit en noir "SEUL HEROS LE PEUPLE"

2.3.3.2. Descriptions des différents messages :

2.3.3.2.1. Les signes plastiques :

2.3.3.2.1.1. Le support : C'est un slogan destiné aux autorités.

2.3.3.2.1.2. Le cadre : Slogan rectangulaire en noir.

2.3.3.2.1.3. La forme : est rectangle

2.3.3.2.1.4. Le cadrage : Est horizontal.

2.3.3.2.1.5. Les couleurs et l'éclairage : La couleur dominante au slogan est la couleur noir qui signifie l'union et la complicité du peuple algérien.

Il 'y a aussi la couleur blanche derrière les manifestants

2.3.3.2.2. Les signes iconiques :

Dans l'image, une fille participe dans les manifestations haussant une pancarte et derrière elle il 'y a des autres manifestants .Cette image nous montre que seulement le peuple qui a le droit de décider son destin et choisir les bonnes conditions de vivre qui le convient

2.3.3.2.3. Le message linguistique :

Le slogan est mentionné en langue française.

(SEUL HEROS LE PEUPLE) se renvoie à la solidarité du peuple algérien qui veut vraiment changer les conditions de vie, se débarrasser du Mafia et l'image des deux enfants montre la fraternité des algériens et qu'ils ont main dans la main pour faire bâtir une nouvelle patrie avec un nouveau et bon avenir .

Le peuple c'est l'héros de lui-même pour lui-même et pour son pays

2.3.4. Pancarte N°04 :**2.3.4.1. Description de l'image :**

Au niveau de l'image, apparaît deux petits manifestants avec deux pancartes rectangulaire avec un fond jaune, contient deux slogan écrit en noir "Voleurs, Tueurs, Assassins DEGAGEZ !!!", "J'ai peur pour mon AVENIR"

2.3.4.2. Descriptions des différents messages :**2.3.4.2.1. Les signes plastiques :**

2.3.4.2.1.1. Le support : Ce sont des slogans destinés aux autorités.

2.3.4.2.1.2. Le cadre : Slogans rectangulaires en noir.

2.3.4.2.1.3. Le cadrage : Est horizontal.

2.3.4.2.1.4. La forme : est rectangle

2.3.4.2.1.5. Les couleurs et l'éclairage : Les couleurs dominantes aux slogans sont la couleur noir et la couleur Jaune

-La couleur noir exprime le pouvoir et la force du peuple algérien à réaliser ses objectifs.

-La couleur jaune désigne l'optimisme et la positivité du peuple algérien et que tous vas changer vers le mieux

2.3.4.2.2. Les signes iconiques :

Dans l'image, deux enfants levant deux pancarte et derrière ils il 'y a des autres manifestants .Cette image nous exprime que tous le monde participe dans les manifestations femme, homme, grand, petit et qu'ils ont le même but qui est l'élimination de la bande et le changement radical des conditions de vie vers le mieux

2.3.4.2.3. Le message linguistique :

Les deux slogans sont en langue française.

« Voleurs, Tueurs, Assassins DEGAGEZ !!! » Cette phrase qui se termine par le verbe DEGAGEZ écrit en majuscule nous indique que les manifestants ordonnent la bande de dégager et d'arrêter l'exploitation du pays et du gens et ce slogan nous montre la conscience du peuple qui veut construire son pays à nouveau.

"J'ai peur pour mon AVENIR" le peuple est inquietant de son avenir à cause du système corrompu et qu'il fallait trouver la solution contre ce système.

2.3.5. Pancarte N°05 :



2.3.5.1. Description de l'image :

Au niveau de l'image, apparaît des manifestants montrant quatre pancartes rectangulaire contiennent des slogans écrit en noir et rouge et en deux langues l'arabe et l'anglais "OUR DREAM WILL COME TRUE", "WE WILL NEVER BOW DOWN", "الحرية -Freedom", "لن نركع".

2.3.5.2. Descriptions des différents messages :

2.3.5.2.1. Les signes plastiques :

2.3.5.2.1.1. Le support : Ce sont des slogans destinés aux autorités.

2.3.5.2.1.2. Le cadre : Slogans rectangulaires en noir et rouge.

2.3.5.2.1.3. Le cadrage : Est horizontal.

2.3.5.2.1.4. La forme :est rectangle

2.3.5.2.1.5. Les couleurs et l'éclairage : Les couleurs dominantes aux slogans sont la couleur noir et la couleur rouge

-La couleur noir désigne la force et la rigueur du peuple algérien contre les dictatures

-La couleur rouge signifie la colère des manifestants envers le système et la bande et les interdire

2.3.5.2.2. Les signes iconiques :

Dans l'image, nous sommes devant plusieurs pancartes. Cette image nous montre que le peuple se manifeste pacifiquement et d'une façon bien organisée et qu'il veut la liberté et qu'il n'arrête plus le hirak avant de réaliser ses finalités et faire prouver ses droits et sa dignité

2.3.5.2.3. Le message linguistique :

Les slogans sont en deux langues : la langue anglaise et l'arabe classique.

"الحرية -Freedom,". Ce slogan nous montre que les manifestants veulent la liberté et qu'ils cherchent à vivre en paix et en bonnes conditions de vie et que la bande doit se débarrasser.

"OUR DREAM WILL COME TRUE", Ce slogan écrit en anglais, nous exprime que les Hirakistes ont sûre qu'il vont atteindre ses demandes et ses revendications par les manifestations.

"لن نركع", "WE WILL NEVER BOW DOWN", Ces deux énoncés qui ont la même signification nous dévoilent la force et la patience du peuple algérien qui veut assurer une bonne avenir dans une patrie libre, démocratique.

2.3.6. Pancarte N°06 :



2.3.6.1. Description de l'image :

Cette caricature de DILEM intitulé "LES ALGERIENS DECIDES A COMBATTRE L'EPIDEMIE ", elle nous montre un grand nombre de manifestants porte des drapeaux de l'Algérie et une banderole rouge porte la phrase "NON A LA ISSABAVIRUS" écrite en blanc

2.3.6.2. Descriptions des différents messages :

2.3.6.2.1. Les signes plastiques :

2.3.6.2.1.1. Le support : Une caricature montre la conscience du peuple et transmettre le message

2.3.6.2.1.2. Le cadre : Une image surnommée d'un titre écrit en noir.

2.3.6.2.1.3. Le cadrage : Est étendu, montre la présence d'un grand publique.

2.3.6.2.1.4. La forme :est rectangle

2.3.6.2.1.5. Les couleurs et l'éclairage : Les couleurs dominantes aux sont la couleur bleu et la couleur rouge et le blanc

-La couleur bleu désigne le courage et l'intelligence des manifestants

-La couleur rouge signifie la colère et l'énergie du peuple algérien

-La couleur blanche symbolise la paix et la puissance des Hirakistes

-Et il 'y a aussi les couleurs des drapeaux sont :

-Le rouge dans le drapeau signifie le sang des martyrs.

-Le vert indique la Paradies

-Le blanc signifie la paix

2.3.6.2.2. Les signes iconiques :

L'image représente une grande manifestation en Algérie, ou elle montre le courage et la puissance du peuple qu'il sort malgré l'épidémie et qu'il voit que le vrai virus est la bande et non pas la pandémie et qu'il doit le combattre.

2.3.6.2.3. Le message linguistique :

"NON A LA ISSABAVIRUS". Cette phrase nous exprime que le peuple ne cesse jamais le hirak ni le coronavirus ni le pouvoir peuvent le paralyser. Cela nous montre la résistance des algériens contre la bande et la volonté d'amélioration de leur pays.

2.4. Synthèse des résultats

L'analyse de ces pancartes nous a conduit à dire que les Algériens possèdent des compétences extraordinaires, qui se reflètent dans leur capacité à manipuler facilement des représentations environnantes. C'est une preuve d'originalité et créativité incontestées et que l'Algérie connaît une situation linguistique assez tendue et contradictoire, ce qui pousserait le peuple algérien à utiliser plusieurs langues dans ses pancartes.

A la fin de ce chapitre analytique, nous avons conclu que la pancarte est un outil de communication constitué de cartons ou de planches servant à véhiculer des informations. Habituellement, les informations inscrites sur les pancartes peuvent être des avertissements, des slogans publicitaires ou de la propagande politique. De plus, les manifestants ont également utilisé ces pancartes pour attirer l'attention. Et que leurs revendications et leurs expressions y apparaissent.

Le sens évoqué par la pancarte se fait grâce à la conjonction de trois types de signes (iconique, linguistique et plastique). En effet, le signe linguistique oriente et guide les lecteurs à saisir le sens transmis par le signe iconique. C'est pour cette raison qu'ils ont un rapport de complémentarité.

L'analyse sémiologique de la pancarte nous a permis de dégager les différents types de signes qui la composent et bien capter le message véhiculé.

CONCLUSION GÉNÉRALE

CONCLUSION GENERALE

Nous sommes arrivés à la partie conclusive de notre travail de recherche où nous allons essayer de présenter les principaux résultats obtenus. De ce fait, nous rappelons que notre modeste recherche intitulée «Représentations des signes transcrits sur les pancartes de la manifestation du HIRAK» a pour but essentiellement de confirmer l'importance des représentations des signes sur la pancarte qui est considérée comme un moyen de communication et de transmission des messages.

Et pour cela nous avons tenté de répondre au questionnement sur lequel se base notre travail qui est :

- Comment les manifestants représentent- ils la réalité Algérienne à travers les pancartes ?
- Quelles sont les représentations des signes transcrits sur ses pancartes ?

En revanche, et dans l'objectif de répondre à cette problématique nous avons consacré une étude de représentations utilisées par les manifestants à l'issue d'une enquête par le biais d'un questionnaire et nous avons effectué aussi une analyse sémiotique de notre corpus constitué de six pancartes publiées d'une manière aléatoire durant la période de Hirak

En effet, nous avons évoqué toutes les notions de base qui nous semblent nécessaires dans notre travail de recherche ainsi qui nous a permis d'aboutir au résultat souhaité. La pancarte perçue comme un message visuel complexe qui se fait par l'articulation de trois types de signes (linguistique – iconique et plastique) qui produirait de sens et qui traite un sujet d'actualité, et de cela nous confirmons la première hypothèse :Les algériens représentent la réalité de leur patrie à partir de l'utilisation de la pancarte qui contient des différentes formes de production et de Diffusion plus variées : slogans, caricatures, images, couleurs, peinture.

L'image a toujours été un vecteur de message et un moyen de communication car elle domine le monde par son langage. Tout à fait pour la pancarte, elle peut porter de nombreux messages sur les faits d'actualité qui sont facile à comprendre pour qu'il puisse être compris par la majorité des lecteurs, mais parfois nous retrouvons quelque pancartes qui contiennent des messages qui peuvent engendrer une certaine difficulté à

CONCLUSION GENERALE

saisir et à comprendre, pour cela le lecteur doit apprendre à lire une pancarte ainsi de lire son texte qui l'accompagne et de faire la relation entre eux pour comprendre le message visé. Donc nous pouvons confirmer la deuxième hypothèse que chaque catégorie exprime son opinion par des messages transmis explicitement et parfois implicitement, qu'ils ne peuvent être compris et perçus qu'après une lecture et une concentration sur les différents éléments qui composent les pancartes.

D'après les résultats obtenues à l'issue de notre enquête par le biais du questionnaire, nous trouvons que les représentations ont un rôle primordial dans le HIRAK et que chaque signe transcrit sur les pancartes a une signification et un large sens transmis et cela nous montre que la troisième hypothèse : les signes transcrits sur les pancartes étaient aléatoires sans aucune signification n'était pas valide

L'approche sémiotique a pour objectif d'étudier et d'interpréter les différents codes qui constituent une image. Donc, dans notre partie analytique nous nous sommes appuyés sur cette discipline dans l'analyse de six pancartes, et elle nous a permis de comprendre que la pancarte se compose d'un ensemble des signes linguistiques du langage verbal, et d'un ensemble de signes iconiques et que l'interprétation de ces deux signes permet de dégager le sens et le message véhiculé.

En Somme, nous espérons que notre travail de recherche a pu toucher tout ce que nous avons estimé être en rapport avec ce sujet et qu'il donne au moins une idée sur la pancarte comme étant un élément sémiologique et un monde vaste pour les chercheurs dans ce domaine.

Références Bibliographiques

Les ouvrages :

- BUYSENS Eric.1970, La communication et l'articulation linguistique, cité par MOUNIN, George. Introduction à la Sémiologie. Paris: Minuit.
- Caffi, C., &Janney, R. W. (1994). Toward a pragmatics of emotive communication
- COSSETE Claude,1987, Images démaquillées, Ed.Riguil, Québec.
- Du contact des langues dans les chroniques journalistiques D'expression française en Algérie 2017-2018.
- FERDINAND de Saussure, 1916, Cours de linguistique générale, Payot.
- HJELMSLEV L, 1968, Prolégomènes à une théorie du langage, Ed. Minuit, Paris.
- J.M. FLOCH, 1995, Sémiotique, marketing et communication. Sous le signe la stratégie. Paris, PUF, Coll. Formes sémiotiques.
- JOLY Martine, 2002, L'image et les signes, Édition, Nathan, Paris.
- JOLY Martine., 1998, Introduction à l'analyse de l'image, France, Nathan.
- MORRIS C, signs,1946, language and behavior, new york (usa) P Prentice-Hall, in VAILLANT Pascal, sémiotique des langages d'icônes, honoré champion, Paris, 1999
- PEIRCE C S, 1978, Ecrit sur le signe, Ed. Seuil, Paris.
- R.Sebaa, 2002, Culture et plurilinguisme en Algérie, Oran
- Roland Barthes, 1964,, *Rhétorique de l'image*, in Communication, n°4.
- SABAA Rabeh2002, << L'Algérie et la langue française>>, L'altérité partagée , Edition Dar El Gharb ,Algérie.

Les articles :

- L'article 3 de la Constitution de 1976, abrogée en 1996.

- Chachou, Ibtissem : « Le slogan : un cri de guerre pour exprimer un mouvement pacifique », Article, Restaurations de l'ethos du journaliste à travers le slogan manifestant du hirak en Algérie.
- DOMENJOZ Jean Claude, 1998, L'approche sémiologique, Ecole des arts décoratifs, septembre 1998. Extrait de Charles Sanders PEIRCE, Ecrits sur le signe, Paris, Seuil, 1978.
- L'image fixe dans l'image animée, article ,François Jost.
- Groupe μ« iconique et plastique », revue d'esthétique. Coll « 10/18 » 1979. In Martine Joly, L'image et les signes.
- Rima Benkhelil, Université de Msila, Le plurilinguisme en Algérie : une entrave pour l'apprentissage de la phonétique de la langue « étrangère » ?, N°4 Janvier 2014.

Les mémoires :

- Thèse. M.SEGHIR Atmane, Analyse sémiotique des films publicitaires de la téléphonie mobiles « ORANGE » et « NEDJMA » : étude comparative, 2013/2014 Université Abderrahmane Mira, Bejaia.
- Les représentations sociolinguistiques des langues (Français, Arabe) chez les étudiants en psychologie de l'université de Tizi Ouzou. Mémoire de Magistère. 2011.

Dictionnaires :

- Cuq J.-P. et Gruca I., 2003, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, PUF.

Les sites :

- Site: université de Limoges : <https://www.unilim.fr/actessemiotiques/5218>
- Site : wikipédia : <https://fr.wikipedia.org/wiki/>
- Site : unice : <http://www.unice.fr/bcl/ofcaf/23/AREZKI%20Abdenour.pdf>
- Site : joradp : <https://www.joradp.dz/HFR/Consti.html>
- Site : dspace : <http://dspace.univ-jijel.dz/>

- Site : Sebaa 13 : <https://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>
- Site : tsaalgérie : <https://www.tsa-algerie.com>
- Site : 4 Acg « hirak » : <http://www.4acg.org>

ANNEXES :

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université de Saida Dr. MOULAY Tahar

Faculté des Lettres, des Langues et des Arts

Département des Lettres et Langue Française

Spécialité : Langue française (Sciences du langage)

- Ce questionnaire est adressé aux manifestants algériens du Hirak dans le cadre de préparation d'un mémoire de fin d'études en master sciences du langage, le but de cette étude est d'interpréter les représentations des signes transcrits sur les pancartes des manifestants du hirak.

- Informations personnelles:

Homme :

femme :

Âge :

Niveau :

Profession:

01_ En tant qu'Algérien; Que représente le mouvement du Hirak pour vous?

- Des manifestations contre le 5ème mandat du président Bouteflika et la bande.
- Vouloir un changement de régime politique et des changements antérieurs.
- Le rejet du président actuel.
- Contestation contre les conditions de vie.

02_ Que représente le vendredi du hirak?

- La singularité du hirak parce-que tout le monde manifeste dans ce jour là.
- La réunion de toutes les catégories de la société autour des mêmes revendications.
- Le vendredi est un jour de repos pour les Algériens.
- Il est un jour sacré pour les musulmans.

03_ Que représentent les pancartes du hirak ?

- Un moyen de lutte pour les droits et la dignité des manifestants.
- Un des caractères révolutionnaires qui exprime la contestation du peuple.
- Un moyen plus facile et rapide dans la transmission et la réception du message des manifestants.

04- Quelles sont les rapports exprimés dans ce discours?

- Un rapport de force.
- Un rapport de demande.

05_ Quelles sont les actes exprimés dans les slogans des pancartes?

- Acte de revendication.
- Acte d'affirmation identitaire.
- Acte de contestation.

06_ Quelles sont les langues utilisées dans l'écriture des pancartes?

- Français.
- Arabe classique.
- Arabe dialectal.
- Tamazhirt.
- Anglais.

07_ Par quoi justifiez- vous l'utilisation des différentes langues sur les pancartes?

- L'Algérie est un pays plurilingue qui permet la créativité linguistique.
- Montrer au monde le rejet du régime politique et le vouloir d'un changement radical du système.
- Influencer le monde en entier.
- Faire passer le message à toutes les catégories.

08_ Quels sont les signes transcrits sur les pancartes?

- Caricatures.
- Couleurs.
- Langues.
- Style d'écriture.

09- Qu'expriment les caricatures sur les pancartes des manifestants ?

- Un moyen plus facile et rapide dans la transmission et la réception du message des manifestants.
- Démontrent le degré de conscience du peuple algérien et son refus du cinquième mandat.
- Dévoilent l'injustice exercée envers le peuple algérien.

10_ Dans quel but utilisez- vous les couleurs sur les pancartes?

- Un moyen de communication visuelle.
- Attirer l'attention.
- Un moyen d'expression.

11_ Que représente l'arabe classique choisi par les Hirakistes ?

- Le refus du peuple algérien de la langue française.
- Un élément primordial de l'identité nationale.
- La langue officielle et nationale.
- La langue du coran et l'islam.

12_ Que indiquent les slogans des manifestants énoncés en dialecte (deridja) ?

- Prouver que le deridja est la langue de l'Algérien (la langue mère, langue de communication).
- Une langue véridique, directe qui exprime précisément les revendications du peuple algérien.
- Signe de la culture populaire algérienne.
- Manque de maîtrise l'arabe classique et le français.

13_ Que représente l'utilisation de la langue française sur les pancartes du hirak ?

- Le français occupe une place fondamentale dans la société algérienne.
- Une langue de transmission de savoir.

Merci pour votre participation !





Table des matières

Remerciement

Dédicace

Résumé

Introduction Générale 9

I-Chapitre 1 : Assise Théorique

1. Sémiotique/sémiologie :	12
1.1. La sémiologie	12
1.2. La sémiotique	13
1.3. Les deux écoles de la sémiologie	14
1.3.1. Sémiologie de la communication.....	14
1.3.2. Sémiologie de la signification.....	15
2. La notion de signe	15
2.1. Les types de signe	16
2.1.1. L'indice	16
2.1.2. Le symbole.....	17
2.1.3. L'icône	17
3. L'image comme signe	17
3.1. La sémiologie de l'image	17
3.2. L'image et sa rhétorique	18
3.3. Le rapport texte/image	18
3.4. Les types de l'image	19
3.5. Les composantes essentielles de l'image	19
3.5.1. Les signes iconiques	20
3.5.2. Les signes linguistiques	20
3.5.3. Les signes plastiques.....	20
3.5.3.1. Le support.....	21

3.5.3.2.	Le cadre	21
3.5.3.3.	Le cadrage	21
3.5.3.4.	Les formes	21
3.5.3.5.	Les couleurs et l'éclairage.....	21
3.5.3.6.	La prise de vue	21
4.	Le Plurilinguisme en Algérie.....	22
4.1.	La situation linguistique en Algérie.....	23
4.2.	Le statut des langues présentes en Algérie	23
4.2.1.	L'arabe classique	23
4.2.2.	L'arabe dialectal.....	24
4.2.3.	Les langues berbères	24
4.2.4.	La langue française.....	25
4.2.5.	La langue anglaise	25
5.	La manifestation populaire algérienne du 22/02/2019	26
6.	La pancarte	27
6.1.	Les genres des images dans les pancartes des manifestants du Hirak	28
6.1.1.	Slogans	28
6.1.2.	Caricature.....	28
6.1.3.	Dessins	29
6.1.4.	Photographie	29
II-Chapitre2 : Analyse du Questionnaire et des pancartes		
3.	La première enquête	31
3.1.	Le corpus	31
3.2.	Description du questionnaire.....	31
3.3.	Le public	31
3.4.	Déroulement de l'enquête par questionnaire	32
3.5.	Dépouillement du questionnaire.....	32
3.6.	Analyse et interprétation du résultat.....	32
3.7.	Synthèse des résultats	47
4.	La deuxième enquête	48
4.1.	Le corpus	48

4.2. Déroulement de l'enquête	48
4.3. Analyse des pancartes	48
4.4. Synthèse de résultat	59
Conclusion Générale	62
Références bibliographique.....	64
Annexes	67
Table des Matières	73